

四中全會宣佈結束毛澤東年代

中共激勵人民 致力經濟建設

反毛澤東份子回朝掌握大權 劉鄧派彭真趙紫陽入政治局

【本報北京廿九日電】中共在國務院人民日報舉行慶祝十月革命四十週年紀念大會，毛澤東在會中發表重要講話，強調中國革命的成功，是毛澤東思想領導的結果。毛澤東在會中，對中國革命前途，表示極大的信心，並強調中國革命的成功，是毛澤東思想領導的結果。毛澤東在會中，對中國革命前途，表示極大的信心，並強調中國革命的成功，是毛澤東思想領導的結果。

暗示批判毛澤東 對文革要負責任

【倫敦廿九日電】英國廣播公司（BBC）在倫敦舉行的一場研討會中，對毛澤東在文革期間的領導，表示極大的批評。研討會中，多位學者指出，毛澤東在文革期間的領導，對中國社會造成了極大的破壞。研討會中，多位學者指出，毛澤東在文革期間的領導，對中國社會造成了極大的破壞。

美與西德聯合公報 重申兩國合作干預 阻遏美元外匯波動

【華盛頓廿九日電】美國與西德兩國政府，今日發表聯合公報，重申兩國在經濟與金融方面的合作。公報中指出，兩國政府將共同努力，以穩定美元匯率，並防止其出現大幅波動。公報中指出，兩國政府將共同努力，以穩定美元匯率，並防止其出現大幅波動。

社論

蘇軍駐古事件面面觀

蘇聯軍隊駐紮古巴，這是一個極大的事件，它引起了國際社會的廣泛關注。蘇聯政府表示，這是一項正常的軍事部署，旨在維護古巴的獨立與主權。然而，美國政府則對此表示強烈反對，認為這是一種對美國利益的挑戰。蘇聯政府表示，這是一項正常的軍事部署，旨在維護古巴的獨立與主權。

【本報北京廿九日電】中國共產黨中央委員會，今日舉行了一場重要會議，討論了當前形勢與未來發展方向。會議中，多位領導人發表了重要講話，強調了黨在經濟建設中的核心地位。會議中，多位領導人發表了重要講話，強調了黨在經濟建設中的核心地位。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。



【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

【本報北京廿九日電】中國政府今日宣佈，將對文革期間的相關人員進行調查與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。政府表示，將根據事實與法律，對相關人員進行公正的評價與處理。

本港新聞

本港交通開展新頁
港督主持按紐
地鐵正式通車

石硤站尾鐘鼓喧天張燈綵結
十萬市民熱烈喜遊河車

（特稿）一千三百多萬港人，在九時三十分，由港督府乘車前往石硤站，參加地鐵正式通車典禮。港督夫人亦隨同前往。典禮在九時三十分開始，由港督主持按紐，地鐵正式通車。典禮後，港督夫人與港督一同前往石硤站，與市民一同遊河車。地鐵正式通車典禮，在石硤站尾鐘鼓喧天，張燈綵結，十萬市民熱烈喜遊河車。

秋高氣爽陽光普照喜氣洋洋
十萬市民拖男帶女
爭遊車河熱鬧空前

（特稿）秋高氣爽，陽光普照，十萬市民拖男帶女，爭遊車河，熱鬧空前。地鐵正式通車典禮，在石硤站尾鐘鼓喧天，張燈綵結，十萬市民熱烈喜遊河車。



十萬市民拖男帶女，爭遊車河，熱鬧空前。

港督稱譽地鐵通車
本港建設偉大成就

（特稿）港督稱譽地鐵通車，本港建設偉大成就。地鐵正式通車典禮，在石硤站尾鐘鼓喧天，張燈綵結，十萬市民熱烈喜遊河車。

小評

喜觀地鐵正式通車。地鐵正式通車典禮，在石硤站尾鐘鼓喧天，張燈綵結，十萬市民熱烈喜遊河車。

你討厭戴眼鏡嗎？

（特稿）你討厭戴眼鏡嗎？地鐵正式通車典禮，在石硤站尾鐘鼓喧天，張燈綵結，十萬市民熱烈喜遊河車。

城市工業中心
●城市工業中心位於葵涌交通中樞，設計最現代化，各單位無柱位
●樓面承重每方呎至400磅，樓底高度最低13'-6"
●單位面積由1,000至23,000平方呎，適合各種工業用途
●全座外牆玻璃紙皮石配來路高級鋁窗
●每單位設有獨立洗手間及吊機位
●寬敞停車場，出入方便，前後貫通
●停車場內設貨櫃車位及貨物起卸平台
鴻福有限公司
香港皇后大道中33號
萬邦行705室
電話：5-250078
地盤假日照常辦公 電話：12-298343

八月十六
最佳旅遊好節目
中秋節月滿人圓
海洋公園追月遊 \$95
十月六日（星期六）
●鋪記下午茶點
●海洋公園追月遊
●美麗華園園宴光
●瀾山頂風光
●雅雅山房宵夜
貝澳追月之夜 \$195
十月六日（星期六）
●豪華客輪往大嶼山
●專車往寶蓮寺禮佛
●貝澳之夜追月遊
●昂平茶室用上茶
●住海風酒店冷氣房
●茶園山水豆腐花
大嶼山寶蓮寺 \$62
十月七日（星期日）
●乘坐冷氣客輪
●漫遊馬場茶園
●專車直上昂平
●嘗山水豆腐花
●進食精美上素
●觀賞石壁水塘
七海旅運有限公司
德輔道中國院大廈1702室 電話：5-447117

輝煌酒樓
中秋月餅
送禮自用 無上佳品
即收明年月餅會
送雙黃蓮蓉月一盒
灣仔 洛克道41號 電話 H281128

華僑晚報
玲瓏鏡
武門會兩敗俱傷
內容出版今天
傷敗已引起警覺
香港電台製電視
高貴發達提督告
無難播港台節目

金銀業貿易場啟事
凡屬本場行員，必須遵守本場章程規定：
（一）刊登任何廣告及有關廣告性之一切宣傳，須於事前將圖文稿本，送交本場審核批准，乃得刊載，如未經本場主之邀請，不得擅自刊登。
（二）如未經本場主之邀請，不得派員登門宣傳招徠投機買賣黃金。
（三）買賣黃金一手應為壹百兩（現貨則例外）。
如行員有違背上述事情之一者，本場按章處分或取消其行員資格，除專函各會員外，特此登報週知。
金銀業貿易場理監事會啟
一九七九年十月一日

福英大廈
地庫及舖面
旺地商業
益大發展有限公司 5-255211 香港德輔道中34號福英大廈12樓

本港新聞

幸不遭人多禍車大宗兩
傷二十四死一

撞猛車頭坭車家私道角臣連哥
治不重傷母祖血浴皆盡人家一

【本報訊】昨日下午二時，哥連臣角道發生一宗重大車禍，一輛載有大批家私的泥頭車，與一輛私家車相撞，泥頭車司機當場死亡，私家車司機及一名乘客受傷，其中一人傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

西貢公路車禍
二十三人浴血

運載村民貨車與私家車相撞

【本報訊】昨日下午二時，西貢公路發生一宗重大車禍，一輛載有大批村民貨物的貨車，與一輛私家車相撞，貨車司機當場死亡，私家車司機及一名乘客受傷，其中一人傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

大陸居民
尋港親友

中國功夫觀摩大會昨晚悲劇收場

【本報訊】昨晚在九龍舉行的中國功夫觀摩大會，因發生一宗重大車禍而被迫中斷，大會主席及多名觀眾受傷，其中一人傷勢嚴重，目前仍在醫院搶救中。

獅子山商會
定期舉行大會

定期舉行大會

【本報訊】獅子山商會定於下月舉行會員大會，屆時將有來自世界各地的商會代表參加，大會將討論有關商會發展及服務會員之事宜。

女子凌晨街頭遇賊
被人強擄上車洗劫

被人強擄上車洗劫

【本報訊】昨日凌晨，一名女子在街頭行走時，被一名男子強擄上車，並洗劫其身上財物，目前警方正全力追緝該名男子。

中國文化協會舉行
黃鎮球將軍追悼會

生前袍澤友好千人參加

【本報訊】中國文化協會昨日舉行黃鎮球將軍追悼會，生前袍澤友好及各界人士共千人參加，追悼會場面莊嚴，各界人士對黃將軍之逝世表示深切哀悼。

白沙灣一安置區夜傳殺聲
幫派首腦被人斬傷

四名兇徒事後遁去

【本報訊】昨日晚間，白沙灣一安置區發生一宗兇殺案，一名幫派首腦被四名兇徒斬傷，兇徒得手後逃離現場，目前警方正全力追緝該四名兇徒。

兩賊油塘剪徑
三名男子破財
損失財物五千多元

三名男子破財

【本報訊】昨日下午，兩名賊人在油塘一帶剪徑，三名男子在經過時被搶劫，損失財物五千多元，目前警方正全力追緝該兩名賊人。

馬尼拉商人抵機場
被港警方扣留一日

事主要求非政府向香港提出抗議

【本報訊】一名馬尼拉商人昨日抵達香港機場，被港警方扣留一日，事主要求非政府向香港提出抗議，目前警方正與事主進行溝通。

吧女高呼強姦
鴨洲街渡奇案

洋漢要入警署

【本報訊】昨日下午，鴨洲街發生一宗強姦案，一名吧女高呼強姦，一名洋漢被警方拘捕，目前警方正對該名洋漢進行調查。

現代喜訊講座
續在九龍舉行

歡迎閣下投考

Union Special CORPORATION
美國
於仁工業衣車公司
由一九七九年十月一日起
委任
香港及澳門總代理
保得工程有限公司
POLYTEK
ENGINEERING CO., LTD.
香港九龍漆咸道南 67-71 號安年大廈
總寫字樓一十六樓 3-694881 (總機)
工程服務一閣樓 3-660077 (直線及假日)
陳列室一地 3-669131 (直線及假日)

Fulton 全自動企式蒸汽鍋爐
SECO Multifan 乾洗機
heliot 針織衣機整理及包裝機器
Cleaver & Brooks 全自動蒸汽、熱水、及熱油鍋爐
Sussman 各式熨斗
American 洗衣機器
HotShot 電熱蒸汽熨斗
LONATI 絲綢及男裝縫紉機
Wagner 製衣滑熨及紙印花機

保得工程有限公司工業機器部總代理各廠商同敬賀

地下鐵路首日通車刊特

地下鐵路的集資

背景

一九六〇年代，香港人口大增，對道路和公共運輸系統產生日益明顯的壓力，而人口集中在背山面海的九龍半島及新界地區，更形加劇。香港政府曾先後委任有經驗人士，就香港的運輸系統及其未來發展進行研究，並提出多項建議。到一九七二年，政府宣佈興建地鐵，以解決香港日益嚴重的交通問題。地鐵的興建，是香港歷史上最大規模的基礎建設工程。其集資過程，經歷了漫長的歲月，充滿了艱辛與挑戰。

工程費用

根據一九七五年一月所作的估計，修正早期系統的工程費用，共計九億九千萬元。其中，土地費用佔了約四億九千萬元，其餘五億萬元則用於工程本身。這項估計，是基於當時的物價水平和技術條件作出的。隨著工程的不斷推進，實際費用也隨之增加。目前，地鐵的總集資額已接近二十億元。

出口信貸

在修正早期系統工程期間，出口信貸扮演了至關重要的角色。由於地鐵工程涉及大量的進口設備和材料，政府通過與多家銀行簽署出口信貸協議，為工程提供了必要的資金支持。這些信貸不僅緩解了政府的財政壓力，也促進了香港與國際金融界的聯繫。

一般貸款

除了出口信貸外，政府還通過發行債券和向多家銀行申請一般貸款，為地鐵工程籌集資金。這些貸款的利率相對較高，但對於當時的香港來說，這是一筆必要的投資。政府通過合理的財務安排，確保了地鐵工程在資金上的穩定運作。

集資政策

地鐵的集資政策，是政府根據當時的經濟形勢和工程需要制定出來的。政府採取了多種融資渠道，包括政府撥款、出口信貸、一般貸款等，確保了工程在資金上的充足。同時，政府也加強了對集資過程的監管，確保每一分錢都用在工程上。

固定利率債務

在集資過程中，政府還發行了固定利率債券，以籌集資金。這些債券的利率是固定的，為投資者提供了穩定的回報。政府通過這種方式，成功地吸引了大量的社會資金投入到地鐵建設中。

興建地鐵一些統計數字

下列僅為興建地下鐵路修正早期系統各車站的一些統計數字：

挖土量：	1,860,200立方公尺
混凝土灌注量：	593,900立方公尺
鋼筋用量：	96,880公噸
炸藥用量：	98.4公噸

興建地鐵一些統計數字

下列僅為興建地下鐵路修正早期系統各車站的一些統計數字：

挖土量：	1,860,200立方公尺
混凝土灌注量：	593,900立方公尺
鋼筋用量：	96,880公噸
炸藥用量：	98.4公噸



市民群集地鐵車站試用自動售票機

措施全安

在修正早期系統工程期間，安全始終是首要考慮的因素。政府採取了多項措施，確保工程的安全進行。包括加強現場監管、配備專業安全人員、使用先進的安全設備等。這些措施有效地預防了各種安全隱患的發生，確保了工程在安全的前提下順利推進。

“美國之香港”祝賀香港地下鐵路順利通車

地下鐵路如何重要，“美國之香港”最為明瞭。

“美國之香港”亞洲商場之各大優點，自去年十一月在東南亞各大報章公佈後，數以百計的亞洲工商界人士已在該概念突出的商場預購了單位，準備赴美營商，大展鴻圖。

“美國之香港”位於美國加州舊金山區屋崙市商業中心，該市人口為全區最多，消費力為全區最強。根據數字顯示，屋崙市現時已是全區中，購買潛力最高，發展最快的零售市場。“美國之香港”亞洲商場共分四期興建，第一、二期之單位現已



美國之香港
亞洲商場
赴美發展之
理想橋樑

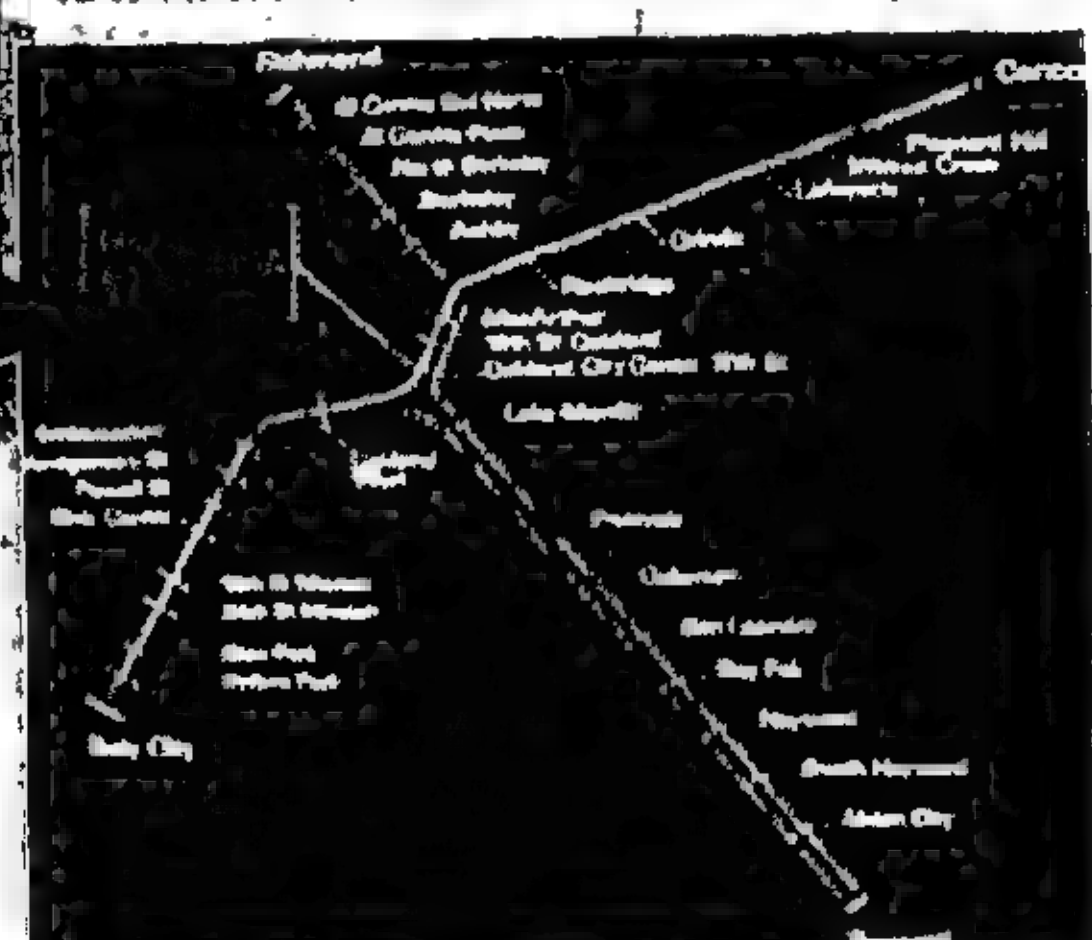


售罄。而第一期之建築工程亦現正開始。

屋崙市是“大灣區地下鐵路”(BART)的總樞，而“美國之香港”則位於該鐵路唯一交匯站之鄰。

“大灣區地下鐵路”是世界上第一個全自動的快速交通系統，每天不停地為區內五百多萬市民服務。

該鐵路如何重要，“美國之香港”可以說是最為明瞭。



“美國之香港”特此歡呼香港地下鐵路之落成，並祝在通車後，香港經濟更趨繁榮，市民更能安居樂業。

美國之香港發展商：
美國新利地
(加州)有限公司

1221 Broadway, Suite 888,
Oakland, California 94612, U.S.A.
Telephone: 415 (465)-0240.
Telex: 02307171278

東南亞獨家代理：

金門地產
有限公司

營業部：
香港皇德道金門大廈地下
電話：5-266091
粵語專線：HX 63887 GAPRO

This advertisement appears as a matter of record only.

Mass Transit Railway Corporation Hong Kong

**U.S. \$400,000,000
Ten Year Loan Facility**

arranged by

Manufacturers Hanover Limited

Chemical Asia Finance Corp., Ltd. Orion Pacific Limited Standard Chartered Bank Limited

The Bank of Tokyo, Ltd. Banque Nationale de Paris

Commerzbank Aktiengesellschaft Compagnie Financière de la Deutsche Bank AG

Dresdner (South East Asia) Limited—Dresdner Bank Group Lloyds Bank International Limited

The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited Toronto Dominion Bank

Westdeutsche Landesbank Girozentrale

provided by

The Bank of Tokyo, Ltd. Banque Nationale de Paris Chemical Asia Finance Corp., Ltd.

Commerzbank Aktiengesellschaft, London Branch DB Finance (Hong Kong) Ltd.

Dresdner (South East Asia) Limited—Dresdner Bank Group LBI Finance (Hong Kong) Limited LTCB Asia Limited

Manufacturers Hanover Trust Company Orion Pacific Limited Standard Chartered Bank Limited

Toronto Dominion Investments (HK) Limited WestLB International S.A.

Canadian Imperial Bank of Commerce Fuji Kwong On Financial Limited Mitsubishi International Finance Limited

The Royal Bank of Canada Group The Sanwa Bank, Limited Tokai Asia Limited

Western International Capital Ltd.—United California Bank Group

Australian European Finance Corporation NV The Bank of Yokohama Limited Banque Canadienne Nationale (Bahamas) Limited

Baring Sanwa Limited The Commercial Bank of Australia Limited Commonwealth Trading Bank of Australia

DG Capital Company Ltd.—DG Bank Group The Dai-ichi Kangyo Bank, Ltd. The Daiwa Bank Ltd.

First National Bank of Oregon Girard Bank Kyowa Finance (Hong Kong) Limited MAIBL Bermuda (Far East) Limited

Manufacturers Hanover Asia Limited Mitsui Finance Asia Limited The Northern Trust Company

Saitama-Union International (Hong Kong) Limited The Sumitomo Bank, Limited Takagin International (Asia) Limited

Taiyo Kobe Finance Hong Kong Limited

February, 1978

This advertisement appears as a matter of record only.



Mass Transit Railway Corporation Hong Kong

**U.S. \$200,000,000
Ten Year Loan Facility**

arranged by

Manufacturers Hanover Limited

Chemical Bank International Group Orion Pacific Limited Standard Chartered Bank Limited

The Bank of Tokyo, Ltd. Banque Nationale de Paris

Commerzbank Aktiengesellschaft Deutsche Bank (Asia Credit) Limited

Dresdner (South East Asia) Limited Lloyds Bank International Limited

The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited Toronto Dominion Bank WestLB Asia Limited

provided by

The Bank of Tokyo, Ltd. Banque Nationale de Paris Chemical Bank Commerzbank Aktiengesellschaft

Deutsche Bank (Asia Credit) Limited Dresdner (South East Asia) Limited LBI Finance (Hong Kong) Limited

LTCB Asia Limited Manufacturers Hanover Trust Company Orion Pacific Limited

Standard Chartered Bank Limited Toronto Dominion Investments (HK) Limited WestLB Asia Limited

Canadian Imperial Bank of Commerce Fuji Kwong On Financial Limited Mitsubishi International Finance Limited

Royal Bank of Canada Group The Sanwa Bank, Limited Tokai Asia Limited

Australian European Finance Corporation NV The Bank of Yokohama Ltd. Banque Canadienne Nationale (Bahamas) Limited

Baring Brothers Asia Limited The Commercial Bank of Australia Limited, Port Vila Commonwealth Trading Bank of Australia

DG Capital Company Ltd.—Wholly-Owned Subsidiary of DG BANK Dai-ichi Kangyo Finance (Hong Kong) Limited The Daiwa Bank Limited

Kyowa Finance (Hong Kong) Limited MAIBL Bermuda (Far East) Limited Manufacturers Hanover Asia Limited

Mitsui Finance Asia Limited The Northern Trust Company Saitama International (Hong Kong) Limited

Sanwa International Finance Limited The Sumitomo Bank Ltd. Takagin International (Asia) Limited

Taiyo Kobe Finance Hong Kong Limited

April, 1979

漢華實業銀行集團

環球性銀行業務

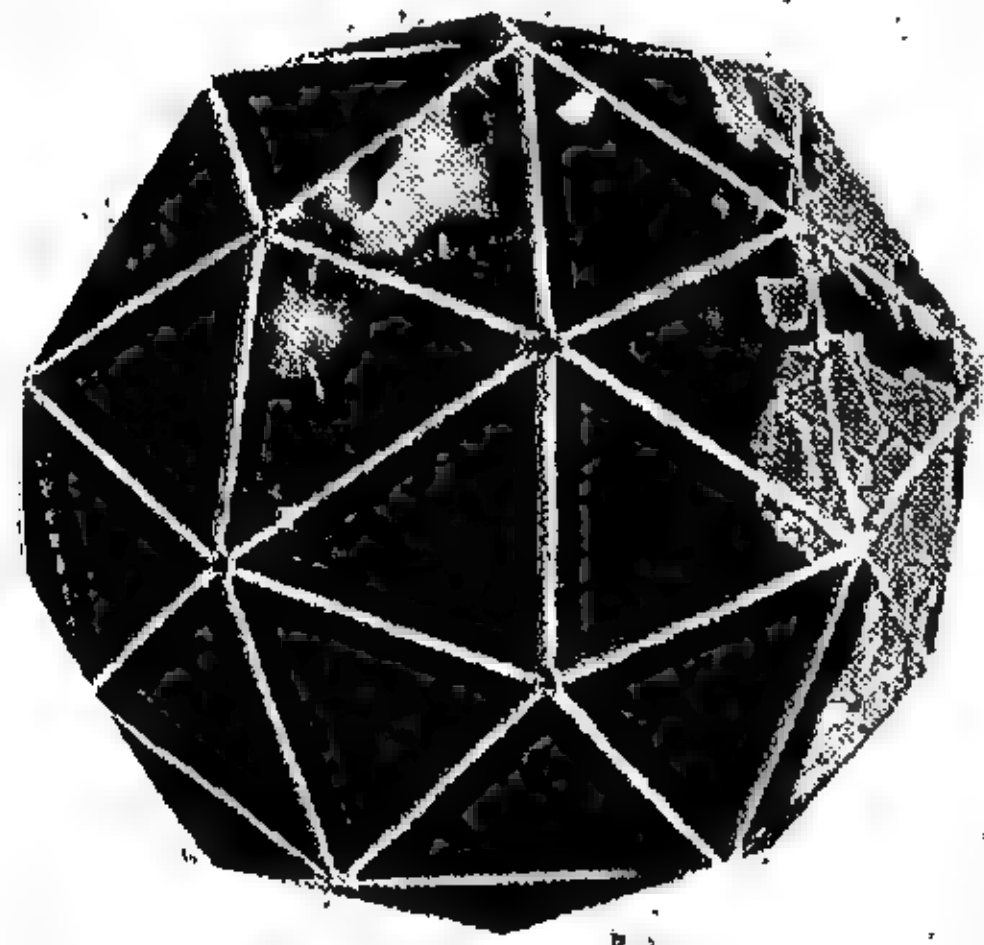
本銀行對於能致力促成地下
鐵路通車深感榮耀與自豪。

漢華實業銀行創立於1812年，擁有資產四百五十億美元，為美國第四位大銀行，分行遍佈世界各地，建立環球性銀行系統。

本銀行在遠東設有辦事處十二間辦事處，協助該地區財務及經濟之需求，目前在香港最顯著之實例為資助香港地下鐵路建築計劃。

漢華實業銀行之環球性銀行系統，集合六十間國際財務機構，對香港地下鐵路聯合提供六億美元之貸款。

本銀行對香港與地下鐵路有限公司業已完成地鐵系統首段工程，深表祝賀之忱，更鑑於能夠為是項計劃有所貢獻，深感榮耀與自豪！因此舉足以顯示環球性銀行系統之最佳優點——即集合世界各地之力量來適應當地之需求及發展。



MANUFACTURERS HANOVER

漢華實業銀行

銀行資源遍及全球

總行：350 PARK AVENUE, NEW YORK, N.Y.

Member FDIC

遠東地區：

分行：香港、馬尼拉、漢城、新加坡、東京

聯繫附屬公司：香港、耶加達

代表辦事處：曼谷、孟買、耶加達、吉隆坡、雪梨

全面通車預定八〇年二月

每日載乘客一百八十萬人

與建香港地下鐵路系統，是本港有段以來最龐大的「項上工程」。該系統於一九七五年十一月動工，到一九八二年年底將告完成。

香港地下鐵路系統係由修正早期系統和荃灣支綫兩段構成。由鰂魚石至石硤尾的首段屬修正早期系統，已於今年（十月）一日通車，該段有九個車站，全長約四點八公里。

修正早期系統由港中環碼頭起至東區九龍灣站止，共設十五個車站，其中十二個是在地上，三個是架空，建造費用為港幣五十八億元。該路工程則於一九七五年十一月動工，預期於一九八〇年二月可全面通車。

荃灣支綫長一〇·五公里，在九龍彌敦道尾處與修正早期系統相銜接，終點站則在觀瀾道近濕的工業、住宅市鎮——荃灣。

荃灣支綫有十個車站，整段工程由一九七八年底開始，一九八二年底將可完工。

香港地下鐵路系統亦包括一條，將從西貢至沙田間發展中東區及較發達的地下通道。該系統計劃於八十年代內之末期開工。

亞細亞有限公司計劃開辦五十輛新車，該公司目前正為修正早期系統提供四百二十部新車。

到連一九八八年年底，當修正早期系統及荃灣支綫全部通車之後，估計香港每日之乘客量，佔百分之七十以上及其多百分之工作地點離地下鐵站各半鐘之內之路程者。

在一九七七年七月，港督會同行政局批准鐵路公司及其顧問

地下鐵路公司董事局提出之建議，將地下鐵路之修正早期系統由太子站伸展至新界之新市鎮荃灣。

師負責全面設計。大部份修正早期系統之土木及建築工程都是依據設計及建築之基本原則執行。

支綫工程於一九七

支線由太子站開始，經樂水步、長沙灣、荔枝角，流涌到荃灣。

八一年開始，至令大部份主要之土木工役及主要電纜及機械工程令已羅批出，支線之主要土木工役已於一九七八年開始在全線5.6公里及一個在地面。

車備

車站如下：太子
地底車站：太子
深水埗
長沙灣
彌敦角
荔灣
大馬口

長之陸路郵工

目前所有合約約按
固定價格之基本原則批
出，為地下鐵路公司提
供較修正早期派合
約更穩健之財政預算。

買斷及射出合約公司與

通設 段訊

梁亞車站：需要
聚芳
葵興
地面車站：葵興
葵興支線與修正早
估計為四十三萬港元
此數額已耗迄一九八二
世界財經界對地下鐵路
過去數年之發展及香港
之經濟狀況極其信心
葵興支線全部費用

首日通車收益
全部捐公益金

地下鐵路公司主席唐偉在扶轎詞表示，今日
之非也，免了血汗開改日，為了食加市民時也下

鐵路提供

地下鐵路是香港對未來的投資之一，通過舊日軍歌捐獻公益金之舉希望可幫助其密助有需要的裝備及市民，黎彼等亦為香港將來一份子云。

在四年前，港地西區鐵路沙頭角段落成，原
定修正早期系統的設計，以動工後不到四年，即
段即通車，但已引起世界各地交通當局及有關
人士注意。然又我在施工期間，我們曾遭遇到許
多實際上和技術上的問題。但承建商、顧問工務
部、政府以及國際公司的有關人員從不在困難面
前退縮。

參與地下段工事的建築工人，最多會達八千人，他們工作備受褒獎。雖然他們需要長時間在困難條件下工作，無論手藝和技術方面，他們的技術都獲一克脫。這在世界其他地方可能很難做到。

SIEMI

香由

最後唐伯釀地香港市民對地鐵建設作出貢獻，因為他們對施工帶來之不便，保持容忍精神，否則地鐵不可能如此短時間建成。

香港地下鐵路首段通車
由西門子提供電訊設備



自從地下鐵路開始建造以來，本港市民一直在期待著這一嶄新的交通系統早日竣工。現在，地下鐵路已正式開始為你服務，而著名的德國電氣和電子工程公司——西門子，曾為該龐大工程作出了重大貢獻。

西門子的通訊工程處為香港地下鐵路提供了世界上精密度最高的電訊系統，包括廣大的專用電話網絡，裝設在列車和車站上的廣播系統，不受遠道行車影響的無線電話裝置，以及可以觀察所有車站的閉路電視系統。

西門子的電力工程處提供了供應在列車上用的電樑架，並與 AEG-

Telefunken 德律風根公司合作，提供沿線架空供電系統。所有露天架空線都可抵受颱風吹襲，而在長達 13 公里狹窄的隧道內，則採用特別設計，富有彈性懸垂的裝置以適應各種不同截面及構造的系统。

捷成洋行
西門子部
香港郵箱97號
電話：5-225111

圖示：香港地下鐵路採用之西門子架空電線。

安全、快速和舒適的結合——西門子
與你攜手並進



買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

總 社：香港荷李活道106至116號	電話：5-221583
中 區 分 處：林勿乍街香港華人銀行大廈地下	電話：5-231637
北角辦事處：北角渣打街127號地下	電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下	電話：3-840749

酒 吧、麗雀學校、快餐店、超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道

金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
洽 廖 處
六基有限公司
電話：(6) 252497 (6) 252557

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大

◁每天收費▷

三寸半位(限掛一格高)廿四元
七寸位(限掛二格高)六十元

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
至僑稱許

請長期訂閱

華僑日報

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎

彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

訂閱電話：5-229081 內線3號

保障地鐵乘客暢順安全

該公司產品繁多，從電動機到發電站，從電話到大型電腦，從部件到X光設備，捷成洋行代理，在港業務大進。

[illegible][illegible]

鐵石山
 九龍紅
 牛頭角
 藍地
 紅天紅
 藍地
 灰
 灰
 綠

西門子閉路電視監視系統便控制
 員一目了然，對乘客上落，地鐵治安
 均有幫助。

車站，按下列按鈕，即發出無線電報，以固定某一團體人員，或轉向另一個車站。

電話系統是龐大和複雜的，其中大部分是獨立的，有幾個：

有四套各自獨立的電話系統供車站控制員應用：第一是內線電話系統，第二是鐵路交換台和位於兩端的總管電話和直通電話；第三是接在普通電話公司線路上的普通電話，是與外界世界聯絡的，是供乘客、司機、車務人員、以及供緊急情況時用的電話。如果正當通訊系統中斷或發生故障，則可能透過該列車上的車站，便可利用該在每輛車上的電話。

通訊系統可以由車站通訊系統發出，「車站通訊系統」由該車站的通訊員發出，而該通訊員可以隨時向所有該個別車站的乘客廣播。當列車經過各廣播站，通訊員近該站頭的電報提量，以便使乘客的音量提高。

在列車中，駕駛員可以用普通公共廣播系統向乘客廣播。在緊急的情況時，乘客也可以向駕駛員通話，例如當該列車上乘客可以按下列按鈕，通過該台向駕駛員講話。

在緊急情況下，特別需要公共廣播系統，不可以不用普通電報而改用電話系統。

四門子在普通通運一大步。

如前所述，四門子在五十年代初，即進行從五十年代初期起進行四門子的改造。二十五年來該機構的合作使四門子產品和電力公司、香港和電務公司、中央和電氣局、為海軍中心和中區大廈提供空氣調節和通運。為客

車站修飾

地下鐵站亭，早經初創時，裝有一般的樁柱。均含有獨特的顏色，材料是採用隨地而採取之石。

現用彩色漆除方便乘客辨別外，實為表達各站所在地區的特點。例如：彩虹站的色彩，是按用該地紅磚的七種顏色，與該站名稱密切合；鑽石山站的支柱裝飾，則有閃爍的效果，而英六仙站則用灰色，與舊名的英六仙顏色相照。

各車站的主、次顏色詳列如下：

金鐘	中環	上環	灣仔	油麻地	佐敦	尖沙咀	九龍塘	樂富	黃大仙
綠色	藍色	紅色	黃色	白色	黑色	棕色	紫色	綠色	黃色
綠白	藍白	紅白	黃白	灰白	黑白	棕白	紫白	綠白	黃白

(同一色調)

供乘客利用自動電話求助，提供車務及車務查詢服務，為顧客提供快捷、準確及設備良好及為乘客提供一個小的一部份。



AEG
公共運輸
系統工程

<p>金鷹 旅行社 5-224431 5-232936</p> <p>台灣四天連假期間 \$1260 機票十四天酒店十晚連送\$780</p> <p>曼谷芭提雅六天 \$1650 台証 \$120 菲航假期六天 \$1350</p> <p>日韓、美加、歐遊團、廉價機票 中環德忌利士街豐華大廈204室</p>	<p>華商精選假日旅行團</p> <p>羅曼蒂克 曼谷芭提雅六天 \$1690 逢星期日出發 香港華商旅遊協會贊助</p> <ul style="list-style-type: none"> • 住宿極盡豪華之馬尼拉半島大酒店 • 早機出發，夜機返港，全程足七天 • 採用波音707噴射客機 • 品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會 <p>地址：香港德輔道中106-108號 鴻運大廈三樓203室 電話：5-458384 5-452370 請向各會員旅行社報名查詢</p>	<p>國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048</p> <p>台灣九天 \$1,880 逢星期六出發</p> <p>泰國六天 \$1,790 逢星期四出發</p> <p>菲島七天 \$1,420 香港中環高雲大廈520室</p>		
<p>寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5</p> <p>香港台北天天出發 各國簽證 機票十酒店四天 \$750 廉價機票 台北後車站福和飯店機場接送以二人一房為原則</p> <p>大韓遊踪 馬航黃金假期 轉道馬尼拉六晚收買由 \$205起</p> <p>精選台灣七日遊 \$1380 飛馬七天旅遊團 \$1198免帶美金 九龍彌敦道408號康樂大廈二樓74號 台北館前街廣南酒莊對面京西路280號551A089</p>	<p>愛美 旅運有限公司 K 664173 K 664735</p> <p>曼谷芭提雅六天 \$1730 曼谷芭提雅桂河橋 \$1780 韓國日本七天 \$3080 台灣溪頭環島九天 \$1790 星馬泰芭提雅11天 \$3390 菲律賓碧瑤六天 \$1290</p> <p>遊艇租賃 九龍彌敦道241號金華大廈1004室</p>	<p>水上活動中心 3-883071 5-438221</p> <p>徵求： 喜歡冒險的青年能自我控制</p> <p>水上運動中心教你如何控制風帆、獨木舟、你將擁有自我控制船隻的感覺，不要讓別人、你將會與自己能夠控制風帆、獨木舟、而操縱自如，且安全既成一種樂趣。</p> <p>九龍旺角麥加利大廈415室(按3) 香港中環李寶輝大廈512室</p>	<p>張雄 旅運有限公司 3-695333; 4線</p> <p>台灣四天自由團 單人房 \$774 三人房 \$678 歡樂今宵韓國四日出發 \$2090 逢週六出發 全經住單人房商務特快安排特別節目</p> <p>韓國四天豪華團 \$1790 逢星期六 非馬島四天豪華團 \$1198 星、馬、泰12天豪華團 \$3390 曼谷芭提雅五天 \$1650 逢星期六出發</p> <p>九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓</p>	<p>遠洋 旅運有限公司 3-660208; 3-671165</p> <p>台灣八天豪華團 \$1730 逢星期日出發 九天天豪華團 \$1830 逢星期一出發 北九州+福岡三天豪華團 \$3080 逢星期三出發 本州+東京兩天豪華團 \$2680 逢星期五出發 釜山+慶州六天豪華團 \$1790 逢星期六出發 澳門四天豪華團 \$690 逢星期日出發 十五天豪華團 \$4550 9月29 10月20 11月17 菲律賓七天豪華團 \$1550 逢星期二出發 曼谷六天 \$1690 逢星期三出發 日本北九州七天豪華團 \$2980 逢星期四出發 尖沙咀北京道57號國都大廈904室</p>
<p>安輝 3-665623 3-691652</p> <p>台灣旅遊「份外」一流 台灣九天高級豪華遊覽團 原價\$1800 至在推廣 \$1590</p> <p>過訪阿里山、墾丁、日月潭、溪頭、賞花、花田、花宿、山景、一日大飯店、豪華夜總會、花園內設飛機、絕不取巧、更無將貴賓、歡迎與其它行程比較!</p> <p>逢星期六出發 代辦特價台証、平價機票 美國七天 \$1590 韓國四天 \$1690 菲島六天 \$1290 九龍彌敦道241-243號金華商場大廳804室 (位於維多利亞中心樓上)</p>	<p>欣欣 旅運有限公司 3-849192 3-841331 3-842277</p> <p>寶島滿洲五天 阿里山溪頭七天 步行行程700里 五行行程勝九九 1.香港—高雄—基隆 2.基隆—台北—台中 3.台北—花蓮—台東 4.台東—屏東—高雄 5.高雄—台南—高雄</p> <p>逢週一出發 \$1750 九龍彌敦道636號銀行中心2110室</p>	<p>利安 旅運有限公司 5-265181 十線</p> <p>本州七天 \$3280 九州七天 \$3180</p> <p>JAL HOLIDAYS 日期表 7 JAL</p> <p>香港大道中16號友邦行1502室</p>	<p>美麗寶島</p> <p>阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻 九天豪華團 \$1990一天均可出發 台北四天— \$830 天天出發</p> <p>泰國、清邁、曼谷、芭提雅 七天 \$1890 逢星期四出發 五天 \$1590 逢星期六出發</p> <p>請向各大旅行社接洽</p>	<p>佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-214845</p> <p>日本大阪東京七天豪華團 \$2980 星期五出發(早機去、晚機回、行程足七天) 芭提雅桂河橋七天豪華團 \$1790 星期六出發(芭提雅住宿日大酒店) 阿里山溪頭環島七天豪華團 \$1980 星期六出發(華人代辦台証 \$140)</p> <p>西北美加大六天探親團 \$5495 英航歐洲十五天逍遙遊 \$6949 經營各大航空公司機票、代辦各國簽證、旅遊 香港灣仔亞歷山大路171號源和大廈4樓全層(即 豐 昌)主層</p>
<p>太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679</p> <p>日本六天 \$2890 日本七天 \$3090</p> <p>總代理：STARKOTSU 星交通株式會社 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室</p>	<p>永安</p> <p>日本本州富士山八天豪華團 \$3480 全日本九州本州八天豪華團 \$3650 韓國日本八天豪華團 \$3880 台灣日本八天豪華團 \$1880 菲律賓馬尼拉七天豪華團 \$1590 菲律賓宿務七天豪華團 \$1490 曼谷芭提雅五天豪華團 \$1590 香港馬尼拉五天豪華團 \$2480 馬尼拉六天豪華團 \$3080 馬尼拉六天豪華團 \$2580 馬尼拉六天豪華團 \$6290</p> <p>逢週一出發 \$1750 九龍彌敦道636號銀行中心2110室</p>	<p>康年 中國觀光嘉賓團</p> <p>茲因社團所訂之旅遊車尚有餘額 18個，出發日期為十月七日，行程 餘為15天，歡迎已入團者參加，未 額入證者恕不接受，額滿即止。</p> <p>香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電話接10) 5-257148-0 5-2224765及 5-469957行機電傳真</p>	<p>金城 H228814 H228875 K 668695 K 670211</p> <p>台灣阿里山環島九天豪華團 \$1930，逢週六出發 過渡寶島名勝古蹟 全組超級享受，行程安排輕鬆愉快，保證滿意</p> <p>星馬泰豪華團十一天 \$3490 9月14、28日 10月12、20、26日</p> <p>曼谷芭提雅六天 \$1690 逢星期日出發</p> <p>香港中環中環中環大廈531室 九龍尖沙咀彌敦道何潤卿大廈221室</p>	<p>美和 3-237184-6</p> <p>韓國七天 \$3080 台灣九天 \$1550 韓國四天 \$1790 曼谷芭提雅 \$1750 日本七天 \$2980 星馬泰十二天 \$3450 韓國釜山六天 \$2680 夏威夷七天 \$3950 菲律賓六天 \$1350 美加十一天 \$8390</p> <p>香港總行：香港大道中36號興隆大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下</p>

地鐵首期工程提早完成

商立即估計可能產生之影響，並修訂總計劃，依次通知香港地下鐵公司及各承包商。

每位承包商在工廠每月至少巡查一次，以評估工程的進展，並制訂每月報告地下鐵路公司。

倘認為有需要進行定期巡視，以

[illegible][illegible]

香港地下鐵路是世界上最先進，最現代化的
世界最先進

控制系統是由三個獨立系統所組成。每一單元分別負責自動列車警、自動列車保護與自動列車運行。自動列車保護系統負責監督列車行駛時間，使各列車遵守既定的目標。這個保護系統負責監督列車與前車間保持一定的距離。列車運行時間與位置由一個獨立的控制系統來進行控制。如列車多變的通過時間，一切運行時間都受到不可調的控制。自動列車運行系統負責重疊範圍內，自動調度系統即自動予以改調，使列車受到預定範圍內。

鐵道安全

絕對安全

運行安全，絕對防止列車發生衝突，自動列車保護系統所應有之功能，地將各線全部分成若干段，以便檢核列車之位置，並預先通知，列車以及加速，可作程序控制，前位兩車通過時，後車須在安全範圍內，否則，後車即自動煞行，使列車永遠在安全範圍內，這種裝置一經實行，便可使列車停止前駛，如駕駛程序失常，則自動保護系統能及時停止前駛，如駕駛程序失常，則自動保護系統能使列車停機，可避免每小時十五公里之速度，而後，列車司機可用緊急停止十五公里，緊急制動，自線內一駕駛，當列車通過超過十五公里，緊急制動，車又起作用。

列車又有兩個互相作用的系統，進一步保護列車，既有上述兩安全系統互相配合，以進行安全運行。

近乎無人操縱

自動列車操縱系統可作近乎無人操縱的全自動控制，其優點

[illegible][illegible]

開路站的電力門系。在水底拉井，非抽水機為佳。英國電力局曾拉一砂可取水十三至三十公升，成淡水九公升，並供作系統所需用的。在泰國府很均裝拉動器，每小時可拉動一噸半，面廣闊，以便利乘客，並列有第一輛車，車上即有首尾兩車卡則駛兩輛駛。

各處駛之前面中帶，均有一要領，以要護發生故章，以要護

有限公司之大型工程，如本港地下鐵路之建築，關係甚為密切。該門有經理數名人員，負責管理一切工作，並設有行政上之師七名，技師十九名，其他技師廿六名及合約勞工二百名。人材均係，官員甚多。

大型工程包括專為鐵路之大型建築，專為配的服務，例如負責安裝及操作各式機器以至機械設備廠的保養等。該部門之人材及設備，足以應付一切大規模各方面的事業，表提供重要意見，均能根據工程，地點，除有。


大型工程都以大規模而複雜的工藝，對鐵路與機械之需，由設計到完成便無不週，無一公司不英國通電氣公司從地下或橋合於各類鐵路技術，用於及與附近的其他工程上。拓路範圍

地下鐵路廣

客轉乘另一列車，開
可向旁側拉開，讓
順利運往另一車站。
遇故障須俟乘客在
內或乘空路軌上離
處門的門較，向前打
大成一個寬斜梯，讓
最高速每分鐘達一
乘者，可同時分乘
名乘客的八二八列
至全部安全下車。

捷的玉臨，其中也包
括商業樓宇、酒店、
（如地下鐵路）
、隧道、工廠及發電廠
。

大型的工業部有一組
善於營運工程進行，他
們專門計劃及操作等
的採購，裝設及操作等
工序，務求工程順利



列車製造商.....



承接地下鐵路列車，照規格、預算準、按期交貨。這是我們都城嘉蔡公司的經營方針。不論何項工程進行。

我們更應之與建造地下鐵路之舉引為殊榮，而地下鐵路工程成功。

安海 伯明翰

都城嘉慕公司

紅線全球之市區及近郊乘客運輸系統

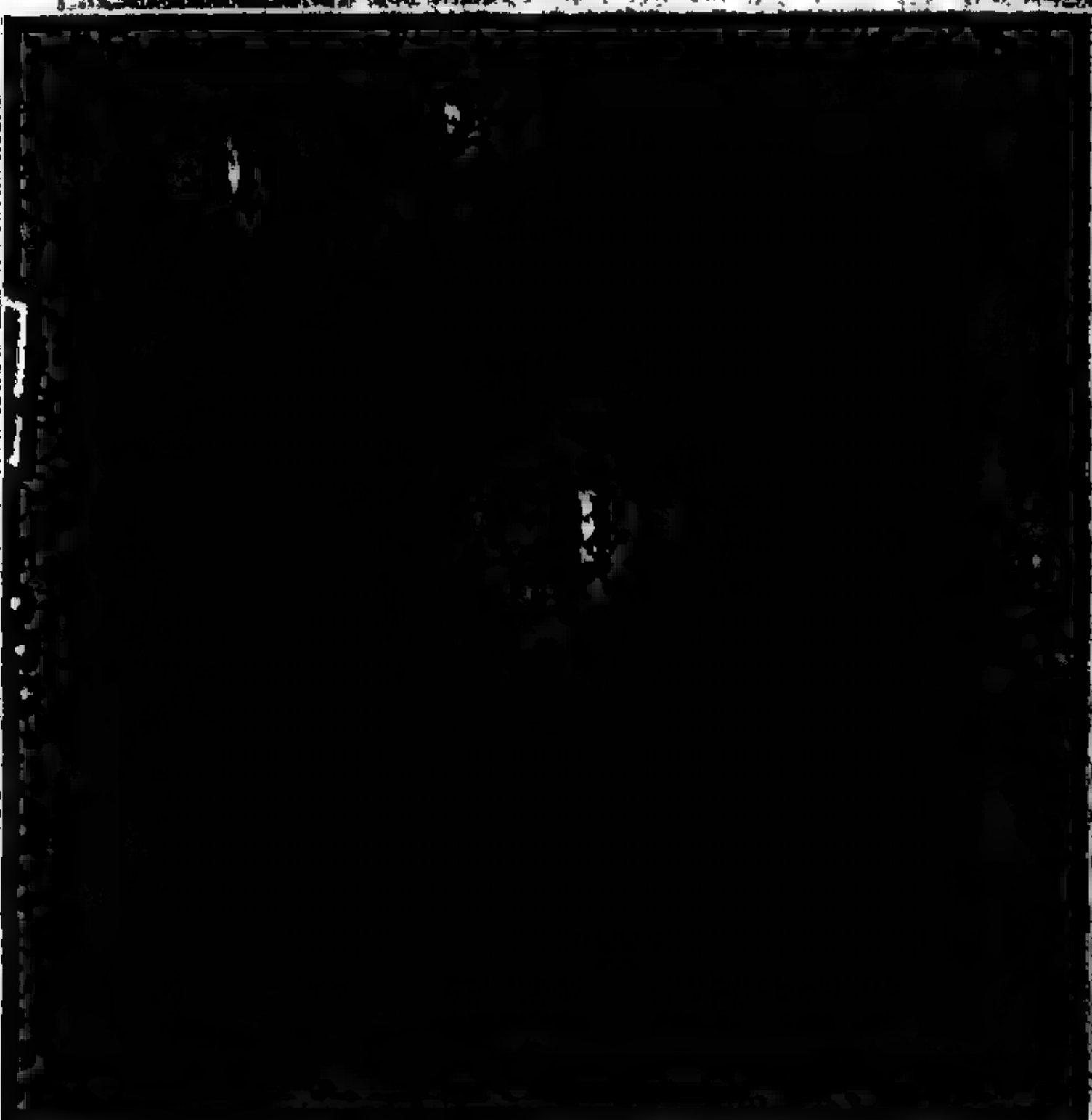
GEC 集精英 群策群力



香港地下鐵路系统工程龐大，技術複雜，擔任主要承包商，舉足輕重，不能單靠表面功夫，必須搜集專業技術與人材，羣策羣力，方能成事。

興建「地鐵」，大小工程不下數百，遍佈港九各區，要配合得宜，周詳的計劃、精密的協調和專業的管理缺一不可。

一連串大型的「地鐵」電器機械工程得



以順利完成，GEC 專業技術人員的勞力合作，任重功高。

現「地鐵」第一期工程能按時竣工，全靠一個精密準確的施工程序計劃，該項計

劃由六間英國公司聯合建議，其中三間為 GEC 聯屬。

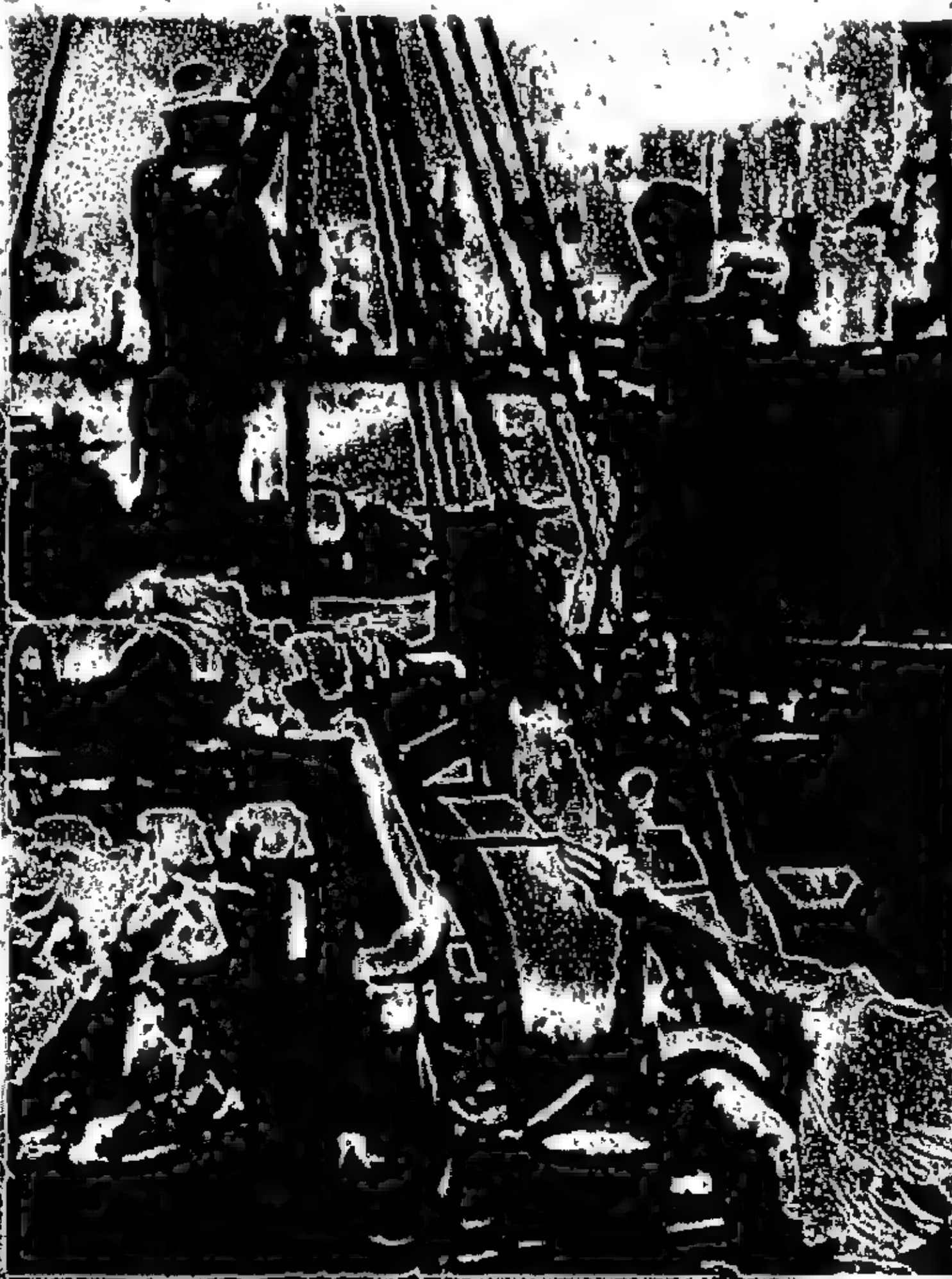
「地鐵」在香港正式通車前，早在英國一新建的地下鐵路系統上試行，詳細檢查行車系統及電力系統，務求杜絕一切技術性的毛病。同時各種器材的製造和寄運過程，都經過妥善的計劃和嚴密的監控，以配合各施工地點的進度。

GEC 身任「地鐵」電器系統的設計人兼供應商，當然地成為「地鐵工程進展及協調組」的主要成員；同時 GEC 香港有限公



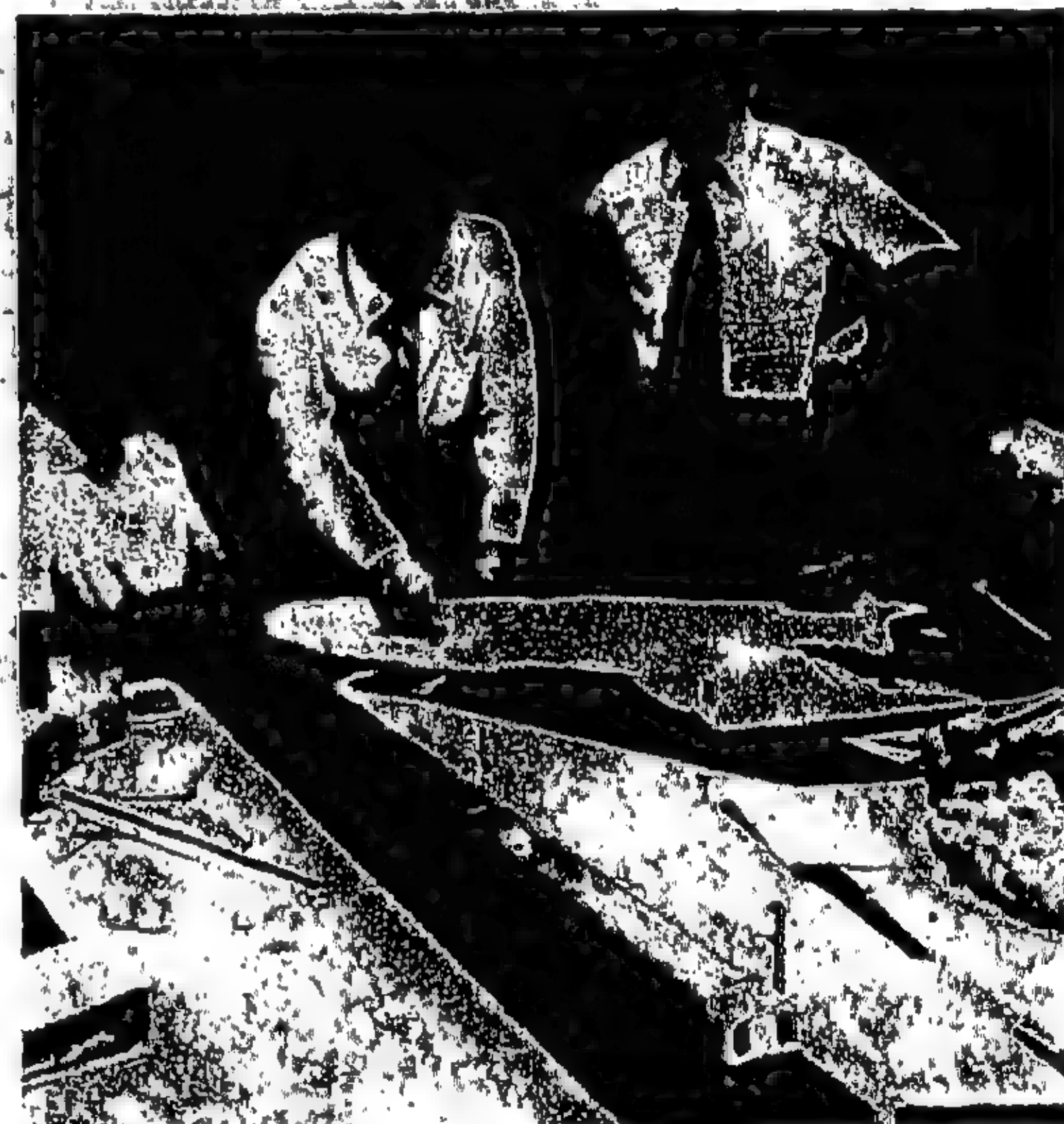
司，更憑着專業的地位，成為 GEC Rectifiers 的本港工程經理、供應車間器材 Vic-kers Limited 的承裝商及英國集團的地盤協調人。

目前參與「地鐵」工程的香港 GEC 技術人員，來自該公司的大型工程組。該部門



專為電器及機械工廠，提供專業服務，包括挑選器材、設計、採購、安裝、操用以至保養等，獨具心得，誠不可多得之先進科技人材。

GEC 為「地鐵」鋪下一千二百五十哩長的電纜，三十一哩長的排水管道。GEC 的先進器材控制「地鐵」行車的電源，為隧道及車站提供照明，更負責各車站內電梯、自動電梯、訊號和指標的操作。



GEC 的科技使「地鐵」順利通車，無後顧之憂。

英國通用電器公司的科技，享譽全球，首屈一指；英國通用電器香港有限公司亦以此為榮。

英國通用電器香港有限公司

香港希慎道一號

電話：5-7902828

專用電報：73098 GHONG HX

電訊掛號：GECHONG Hong Kong

法士木工程及建築機械出色
會協助本港多項大工程施工

歐洲加上巴拿馬的南美洲，佔有五條地下鐵路線，巴黎的附近，有一條中環的舊鐵路，二條放射狀的，另外還有世界最長的新鐵線，圍繞的交通樞紐市中心二十公里外的，都是世界最宏偉的地下鐵路線。

另一方面，雖然依國際世界科技發展水平已動可觀，但歐洲人知道法國也是全世界第二大土木工程和建築機械的出口國。

法國國家巴黎銀行是法國最大銀行，佔大部份。

法國國家在巴黎設設計輸出，把法國的建築設計輸出，也增加起來，去年輸出的總額已達五年前的一倍零二，千八百萬美元，其中包括：長堤、埃朗密、冷庫、格公堡鐵路、冷庫等。電爐、升降機、挖土機和鑽孔機等，其中法國地產公司（BACHY-SOLEA）佔大部份。

法地鐵路系統外輸 地下鐵路工程對法國工業界已非新鮮，巴裏的地下鐵路早在二戰後世界許多城市所罕見的楷模。所以許多國家在競逐地下鐵路時都選取法國土木和機械工程公司為其主家。

法國地下鐵路系統輸出海外，以加拿大滿地可最為突出，不久狂登道標。墨西哥、撒里市、聖里奧內爾、聖保羅和開羅等紛紛爭取法國工業技術的援助。

法工業技術搶奪全球 法國的工程業傳統和機件設備僅靠海外，所以法國公司在世界各地下鐵路土木工程和運輸方面擔負重要的任務。其實，法國對香港地鐵工程的貢獻已有悠久紀錄，原則是通過工程局（DRAGAGE）和法國公司（SNC-Lavalin）兩類公司的協助。

雖然具有悠久的貿易傳統，在現代大型工程上，實力下降，而且政府有嚴格的銀行行法。法國國家已蒙執行實惠政策，九個分公司：聖地亞哥和薩拉塔地下鐵路財團中法國官商合資權重不一，也會在里奧內爾內、聖保羅和滿地可等地地下鐵路財團中來往起碼動力的幫助。

所以，少數數人認為銀行在香港仍偏重鐵路建設，地下鐵路項目，曾為少數大銀行向銀行提供資本，而商業銀行則實行國庫券、信用狀及匯票等金融業務；此外又對金銀珠寶的法國公司（SNC-Lavalin）兩類公司的協助。

一九七〇年，巴黎成立於法國電報公司（SFR）報告，與歐洲

下鐵路地產現在一起。這地方是在歐洲及北美非常普遍。毛漢字部份。但字單位將予出售。地下鐵路物業經將同時購住宅及商業中心提供管理服務。

交通 方便 公共 設施 齊備

下鐵路。在財政及北平非常困難
餘了負。目的，是方便顧客購物。
此外，撫順花園內
並有一個超級市場，五
四萬六千五百平方呎之
酒樓、商業中心上面將
為園林設計，並有行人
道重達一此物業發展成
展地。一九八一年全部建
修路早
理來能
的個
地正在
大抵概
發掘的
些地區
為九龍
灣車廠
之郵政
總局當
址及金

金鐘站上將興建寫字樓大廈

管理層同時向住宅及商業中心提供警務服務和消防

圖一

把十條出入口的收銀櫃遷往「
過海關境」。並計劃於其三月廿日開
辦不食飯應酬茶會。但在九月三日也

之住宅及
公司從事
興德福發
公司與恆
品上市之公
主愛歡的混
樣支來，乃
在此平台
面。
說，可容三

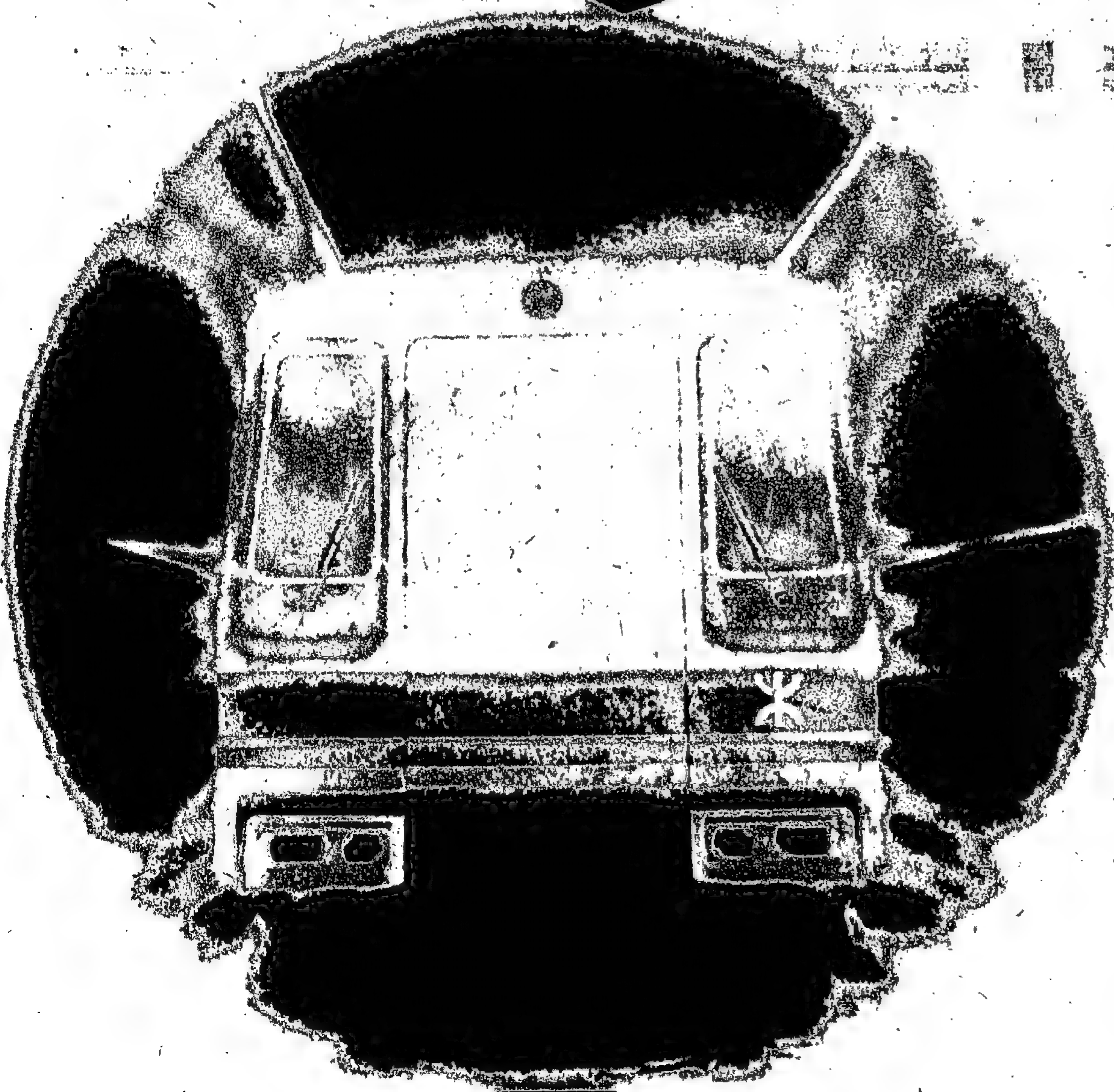


位居民之
商業中心亦
位內停車場
脈中心體
提供比價
便遊樂場
其中包括一
購物商場
層，全部空
之而對向

資助本港玩具廠商開闢海外市場，為地下鐵路發展工程作出集資貸款、信用狀與及透支貸款等，都是法國國家巴黎銀行協助發展本港工商之實例。

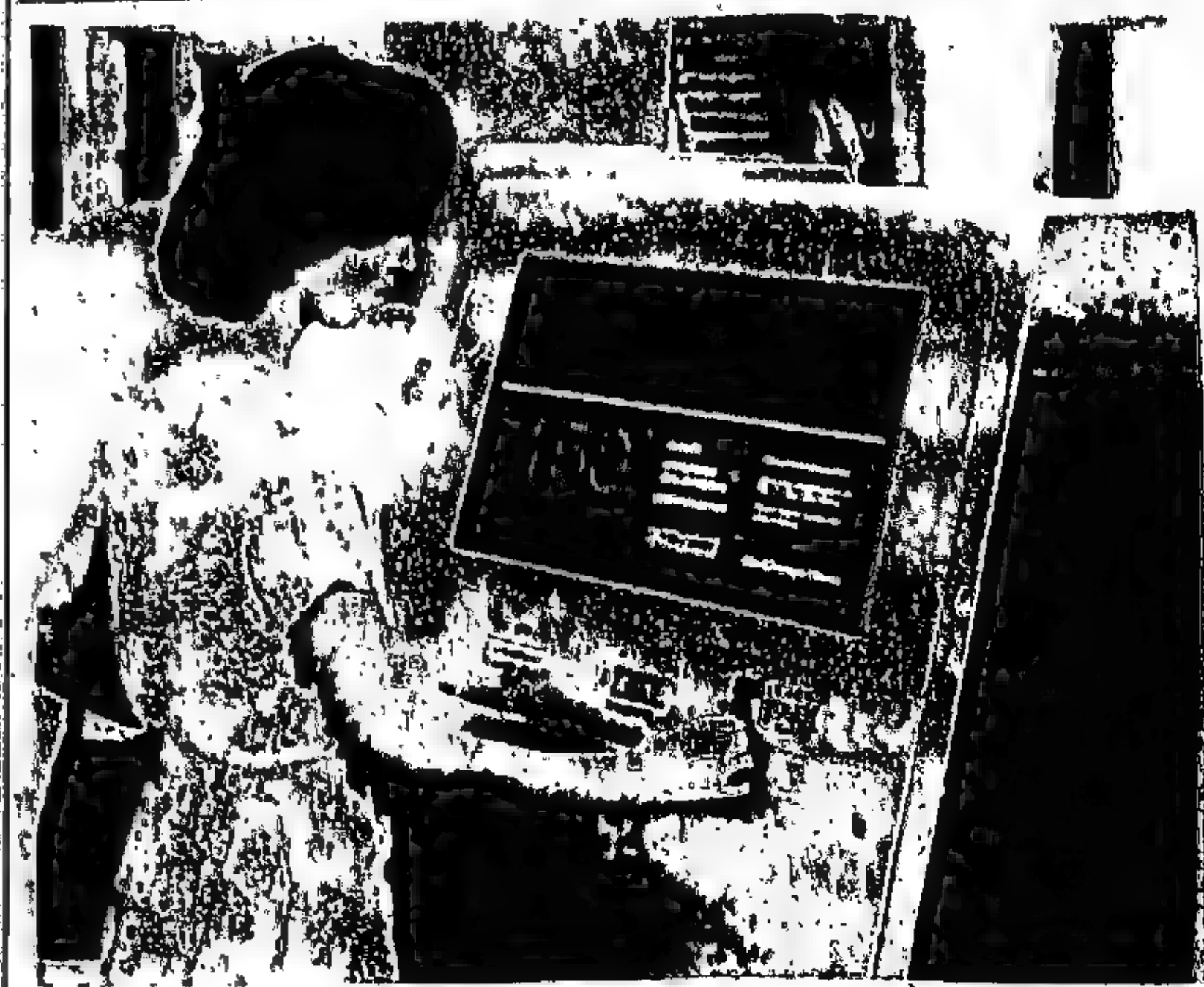
法國國家巴黎銀行實力龐大

大銀行，總資產達350,000,000,000
港元，在全球擁有分行
二千五百餘間，
遍佈七十多個國家。
對發展各行工商業，
法國國家巴黎銀行竭誠
相助，不遺餘力。



總行：香港皇后大道中中建大廈 電話：5-246081

自動收費系統

[illegible]

九個車站各有特色 乘搭地鐵考考眼力

[illegible][illegible]

制排

將軍站之亞契因入院隨門，令隨返而度保持列車，乃將該票帶到車站冷卻。

銀行司庫之各組事卡將股有獨立氣設備，以備將事卡內之溫度維持在攝氏度及相對濕度百分之十。這股藉由 CRAWLEY 型 PLATE 裝置，但此裝置與普通之熱交換器不同，其構造上之相同之處，在於對流，雖然操作之用五十個風扇，操作之溫度係由一電機控制，故設備內之溫度可隨時調節，在此正常時，空氣溫度，在正當範圍內，如此高溫度當然

單程車票

單程車票

Single Journey

少使用，即在進攻時，軍隊上進行，但香港港上遊敵艦，則在進攻敵艦時，先期，便向敵艦上遊敵艦，而敵艦投攻。地，軍隊人員皆訪問各處地方，地方，地，軍隊人員，則研究它們的訓練方法，並使，為地，軍隊公司，則研究一份全面性的訓練助系，將其他各地，軍隊使用之方法，並使，此等混合方法，但從一次，軍隊中同時使用。

訓練學校提供之三項特別補助訓練：

(一)列車駕駛員訓練課：此項訓練的目的

及一國之行政機關，以便使特別之經濟之控制可以劃行於國際行政，單獨而集中。此種組織可以顯示如何以經濟情報與事務組織及金融組織發生故障，或戰爭狀態時之程序。沒有這種事件之通知，受國際人員與經濟者對於某項經濟上之事件之效果，但是，此種國際控制計劃與目前之情況一般，只是目前之身段的縮小。

國際學校設於九龍國際聯合平台之上，樓高三層，純實三萬五千元。目前尚有準備約三十名。

除主要補助國際材料外，並有多間商業，銀號及一附屬機關之準備與計劃。

欲乘列車之月台，若定於某日，則要查其當時能到對面面的月台。彩影附近亦有公共車站，紅線亦由士巴堅地鐵與之一接。

接著一個站為鑽石山站。該站是一個較細的地鐵大站，地下第一層是售票大堂，再下一層是月台。車站外牆為最近似磚的灰色。

鑽石山站附近有特別之處：一是該站附近有空曠之地，將來有無謂可闢作住宅之用；二是該地之綠化土質接近乾地般的綠化土質。

欲乘列車的乘客上電車站，地面進入月台區，客滿後即入月台，中間一層是樓梯間，兩旁設有欄會進入樓層的。

葉蔭棠車站外牆是綠色，特點是該站有一部份進出口，而月台一部份伸向鐵路道內。

接下去下一個車站是九龍塘車站，是一個雙層車站，外牆為藍色。它相因該站位於高崗仔頂，附近靠近居民多，故車站及附屬建築均採用深藍近黑這種顏色以配合環境。

而根據特之色或

環境空

通車之期該站更爲重要。爲西九龍多個區乘客乘車之地方，故附近新闢一巴士站，其中心一巴士站，通往荃灣，方便市民乘車。石硤尾站有一個特別之用途。

基於香港之氣候情況及龐大的乘客量，必須備有一個有效及可靠的環境控制系統。乘空部份設有離天月台及有通風設備的大堂，問題不大，因此，重點放在地底部份。

環境控制系統本原則是以爲車站供應空氣系統（包括通風及冷卻），將空氣循環於約二十四度及相相對溼度百分之四十五之預定舒適程度。列車行駛時引致之溫度升幅，

系統小變速，修正正誤差，一輛全速通車後，該空氣循環系統可作爲降車出毛病車，還可作爲降車之用，以退還與他列車，目前，該系統便作爲列車停站之用。

夏季操作情況

可減少系統內之空氣與外界交換，與換氣道風機內之熱氣，風門關閉，車站內之空氣及空氣濾過器上界之濕熱空氣量減少，以節省燃料與電能。車站設備有熱爐熱油熱氣，車站附近通風機排成之熱氣，則對通風機排成之熱氣，作用及保持情況良好。

冬季操作情況

冬季通風機排成之熱氣，將外界空氣之濕熱空氣量減少，以節省燃料與電能。車站設備有熱爐熱油熱氣，車站附近通風機排成之熱氣，則對通風機排成之熱氣，作用及保持情況良好。

車票用紙製成，與信用卡一般大小，附有磁性密碼，只能在發售日有效。初期，可多次出售的車票，供駕駛使用，後期則可出影印票，乘客可在任何時間乘車往任何目的地，直至預付車費用為止。

訓練工作不

可少

要

澤郭司可便如何用人方法須列舉，並記各情況例外。

(三) 通訊訓練班：此訓練班包括通訊股長及副班員訓練計劃。畢業後使用時，此訓練班可獲免派防區，由公家直接接洽工作，並有條件補助重慶訓練班以資分地之用。

(四) 地下戰術操作訓練班：此訓練班乃依照修正戰術系統設計之地下戰術課程，在真正地下戰術校，設有電力操作一個原物大小之訓練控制台。每車站設有一個原物大小之訓練控制台。

他們實在其他無線電及電話與在地下戰術及電路於其他地下戰術及電路之需要情況下，雖然訓練使用原物器材，但訓練僅在於教材

觀圍奇好民市動引怪古形外

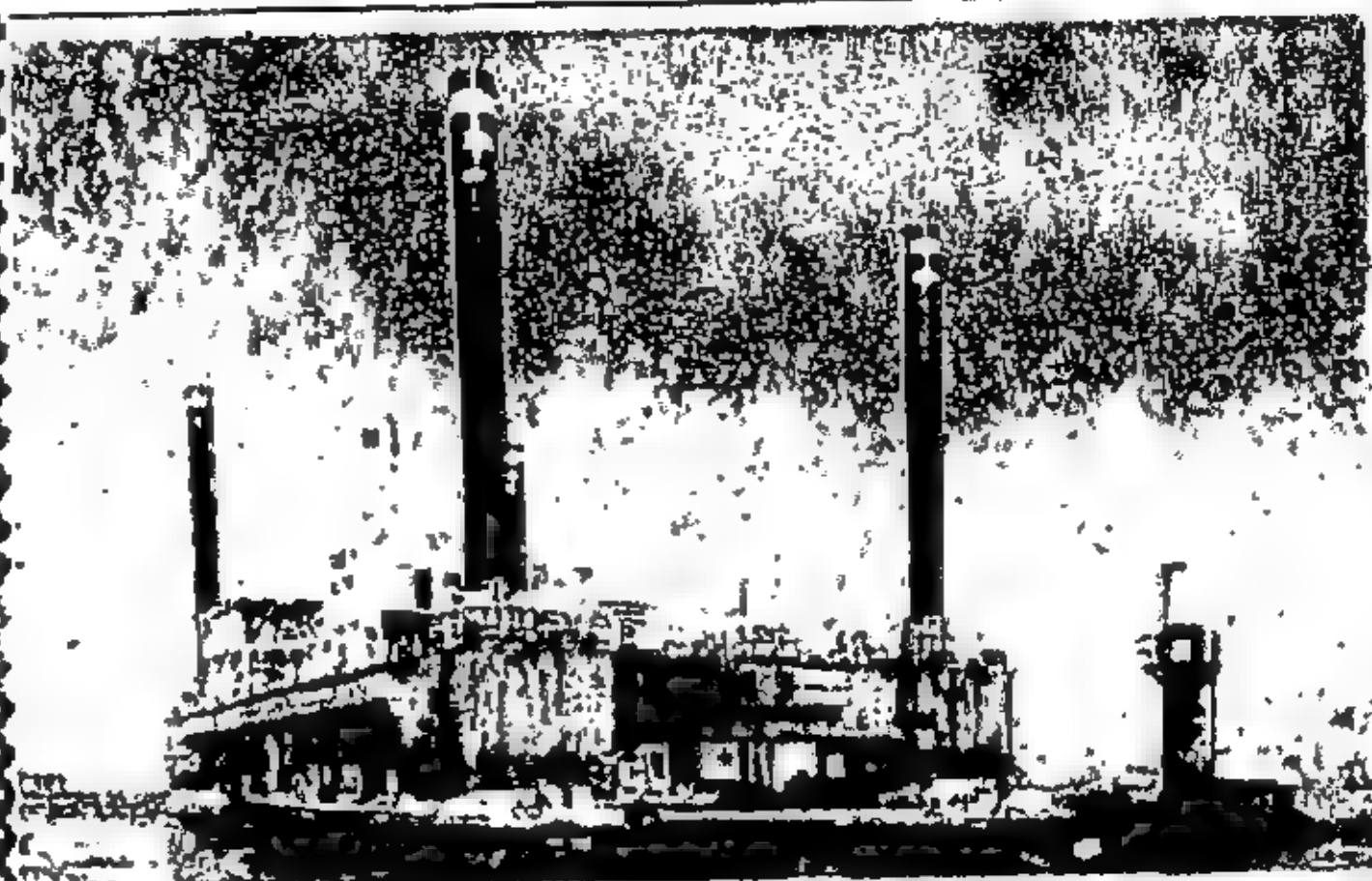
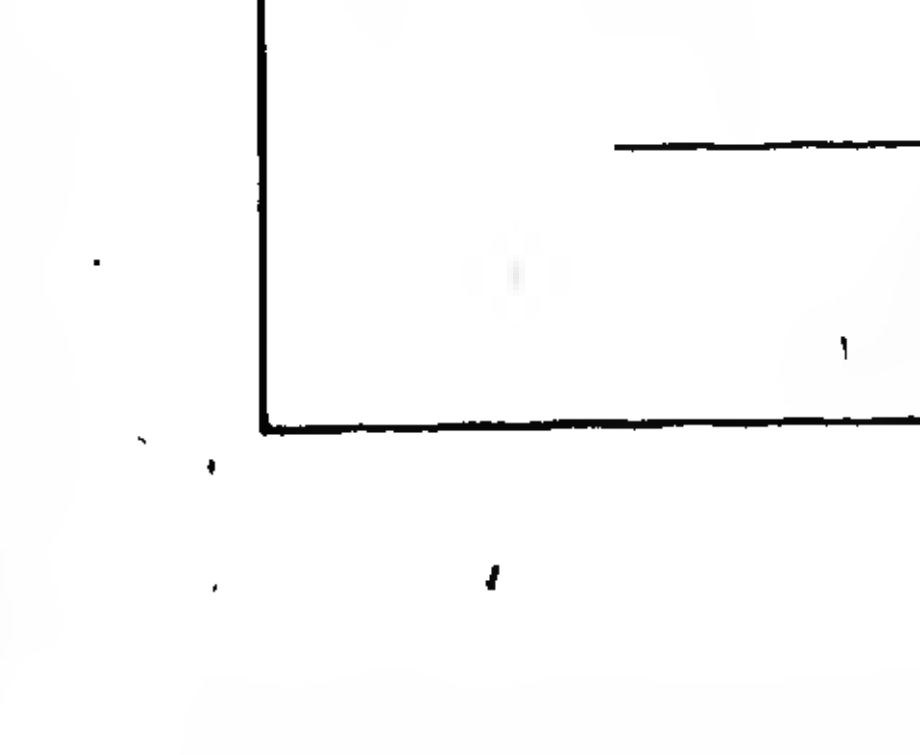
[illegible]

附電 願 詢 空 威 我 要 由 工。 附

興



[The page contains a large blacked-out redacted area covering the top half of the document.]



與有榮焉

恒生銀行
是建造地下鐵路財政
主要支持者之一

車通地
港自香
行銀生
榮有恒
焉



恒生銀行

大眾化的銀行

人到底是最重要

訓練工作不可少

[illegible]



藥材轉銷更趨式微

中國大陸加強直接貿易

近來大陸藥材產銷直接往來日本，藥商生意，香港、日本、南洋各埠，生意漸減，此一不良先例，使人憂心，其市場亦漸趨萎縮。

在市場上，藥材商生意，近來大有不振之勢。據悉，大陸藥材產銷，近來直接往來日本，藥商生意，香港、日本、南洋各埠，生意漸減，此一不良先例，使人憂心，其市場亦漸趨萎縮。

據悉，大陸藥材產銷，近來直接往來日本，藥商生意，香港、日本、南洋各埠，生意漸減，此一不良先例，使人憂心，其市場亦漸趨萎縮。

金融 股票 變動 較大 及其 分析

金融市場，近來變動較大，其分析如下：

一、金市：金市近來變動較大，其分析如下：

二、銀市：銀市近來變動較大，其分析如下：

三、匯市：匯市近來變動較大，其分析如下：

更需一個永久性展覽場地

從工業器材展覽於第三屆之後，可能成為絕唱一事說起。

工業器材展覽會，近來變動較大，其分析如下：

宋元儒學家生卒年攷補 (十九) 麥仲實

宋元儒學家生卒年攷補 (十九) 麥仲實

廣東粵劇團來港演出有感 幸其氏

廣東粵劇團來港演出有感 幸其氏

敬悼戴密微先生 潘重規

敬悼戴密微先生 潘重規

詩兩首 王培光

詩兩首 王培光

新亞研究所簡訊

新亞研究所簡訊

華僑經濟

華僑經濟

敬悼戴密微先生 潘重規

敬悼戴密微先生 潘重規

詩兩首 王培光

詩兩首 王培光

本港新聞

稅局提醒借款及抵押人 支付收取利息 應扣除利息稅

三十日內交付稅務局

【本報訊】稅務局昨（廿九）日發出通知，提醒借款及抵押人，在支付利息時，應扣除利息稅，並於三十日內交付稅務局。通知指出，根據《利息稅條例》，凡在港提供貸款或抵押，並收取利息者，均須繳納利息稅。稅務局表示，利息稅的徵收，旨在增加政府收入，並平衡稅務負擔。通知要求，貸款人或抵押人應在支付利息時，按規定比例扣除利息稅，並於三十日內向稅務局申報及繳納。逾期不報者，將面臨罰款及法律制裁。稅務局呼籲相關人士，應切實遵守規定，以免受罰。

港各界社團 祝雙十國慶

慶祝十國慶

【本報訊】香港各界社團，昨日（廿九）日舉行盛大慶祝活動，祝賀中華民國八十六年國慶。活動包括遊行、集會及文藝表演等。參加者包括各界人士、學生及社團代表。遊行隊伍中，有舞龍、舞獅及各種民俗表演，場面熱鬧。集會現場，各界代表致詞，祝賀祖國繁榮昌盛，並表達對香港前途的信心。文藝表演則展示了香港豐富多彩的文化底蘊。整個慶祝活動在歡快的氣氛中圓滿結束。

讀者論壇

留學生回港探親却被大漢粗言辱罵

【本報訊】一名留學生回港探親，卻在機場被大漢粗言辱罵，引發社會關注。據悉，該名留學生在機場被一名男子攔截，並遭到言語侮辱。該男子聲稱，該留學生在國外行為不端，辱罵祖國，因此要對其進行「教育」。該留學生表示，自己從未說過任何辱罵祖國的話，並要求該男子停止侮辱行為。然而，該男子不但不聽，反而變本加厲。最終，該留學生在眾人的幫助下，才得以離開現場。此事引發了社會對留學生待遇及機場安全的討論。有關方面表示，將對此事進行調查，並採取必要措施，確保留學生的合法權益。

官立夜中中文部應加強英文科課程

【本報訊】一名教育界人士建議，官立夜中中文部應加強英文科課程，以應付日益激烈的國際競爭。該人士指出，隨著全球經濟一體化的發展，英語已成為國際交流的重要工具。然而，目前官立夜中中文部的英文課程相對薄弱，難以滿足學生的需求。建議中，包括增加英文課時、引進外籍教師及加強實踐教學等。有關方面表示，將認真考慮該建議，並根據實際情況進行調整。

華僑馬經

老吉主編



上週末預測不錯 週三夜馬新星期

吉話

【本報訊】上週末的賽馬預測，結果與預測相符，顯示預測準確。週三夜馬新星期，將有更多精彩賽事。吉話指出，上週末的賽馬比賽，各馬匹發揮出色，預測準確。週三夜馬新星期，將有更多精彩賽事，值得關注。吉話還提到，週三夜馬新星期，將有更多精彩賽事，值得關注。

十月賽馬共八天 本週起日以繼夜

【本報訊】十月賽馬共八天，本週起日以繼夜。賽馬愛好者可以期待一場精彩的比賽。十月賽馬共八天，本週起日以繼夜。賽馬愛好者可以期待一場精彩的比賽。

馬會賽後分析 今季按週發表

【本報訊】馬會賽後分析，今季按週發表。馬會將為賽馬愛好者提供詳細的賽後分析，包括馬匹表現、訓練情況及未來展望等。今季按週發表，方便愛好者隨時了解賽馬動態。

清潔香港 人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。為了保持香港的清潔與美麗，需要每個人的共同努力。大家合作，共同為香港的環境貢獻力量。

柏趣出脚仍嫌重 更加叻銳利不足

【本報訊】柏趣出脚仍嫌重，更加叻銳利不足。柏趣在比賽中表現不佳，出脚沉重，銳利度不足。這可能是由於訓練不足或狀態不佳所致。希望柏趣在未來的比賽中能有更好的表現。

性樂趣

【本報訊】性樂趣，探索人類的性心理與行為。本書深入探討了人類的性心理與行為，為讀者提供了豐富的知識與啟發。本書適合對性學有興趣的讀者閱讀。

京都 普慶 文華 明珠 全港 影評 讚好

【本報訊】京都、普慶、文華、明珠、全港、影評、讚好。這些電影在影評界獲得了高度評價，受到觀眾的喜愛。這些電影在影評界獲得了高度評價，受到觀眾的喜愛。

本屆康城電影節 大放異彩之作

【本報訊】本屆康城電影節，大放異彩之作。電影節展示了多部優秀的電影作品，吸引了眾多觀眾參加。這些作品在影壇上獲得了廣泛的認可與好評。

渡倫大嶺

【本報訊】渡倫大嶺，一部精彩的冒險電影。該片講述了一個關於探索與冒險的故事，畫面震撼，情節動人。該片在上映後受到了觀眾的熱烈歡迎。

天三後最 金銀 破太

【本報訊】天三後最，金銀，破太。這是一部動作片，由著名演員主演。該片將於三天後上映，備受期待。該片在上映後受到了觀眾的熱烈歡迎。

華僑文化

女畫家周伴娟首屆個展

今日在大會堂八樓揭幕

作品精彩豐富 一連展出三天

本港畫壇最近之盛事，首屆女畫家周伴娟首屆個展，今日（十月十一日）下午二時，在港島大會堂八樓揭幕。周小姐現年三十一歲，畢業於香港大學藝術系，現任職於一家公司。她自幼喜愛繪畫，尤擅水彩畫。此次展覽，共展出作品六十餘幅，內容豐富，題材廣泛，包括風景、人物、靜物等。展覽將持續三天，歡迎各界人士前往參觀。

國醫藥研究會擴大組團

回國致敬團昨授旗出發

香港國醫藥研究會，為弘揚中醫藥文化，促進中醫藥事業之發展，特組團回國致敬。該團由會長李國章、副會長陳國強、秘書長黃國強等組成。昨日（十月十日）下午，該團在港島大會堂舉行授旗儀式，由會長李國章親授旗幟。授旗儀式由黃國強主持，並有各界人士參加。授旗後，該團隨即啟程回國，展開為期三天的致敬活動。

送林建同回國

舉行國花畫展

林建同先生為我國著名畫家，此次回國，將舉行國花畫展。展覽將展出林先生多年以來所繪之國花作品，包括牡丹、荷花、蘭花等。展覽將在香港大會堂舉行，歡迎各界人士前往參觀。

伴娟小姐畫展

伴娟小姐畫展，今日（十月十一日）下午二時，在港島大會堂八樓揭幕。伴娟小姐現年三十一歲，畢業於香港大學藝術系，現任職於一家公司。她自幼喜愛繪畫，尤擅水彩畫。此次展覽，共展出作品六十餘幅，內容豐富，題材廣泛，包括風景、人物、靜物等。展覽將持續三天，歡迎各界人士前往參觀。

伴娟小姐畫展

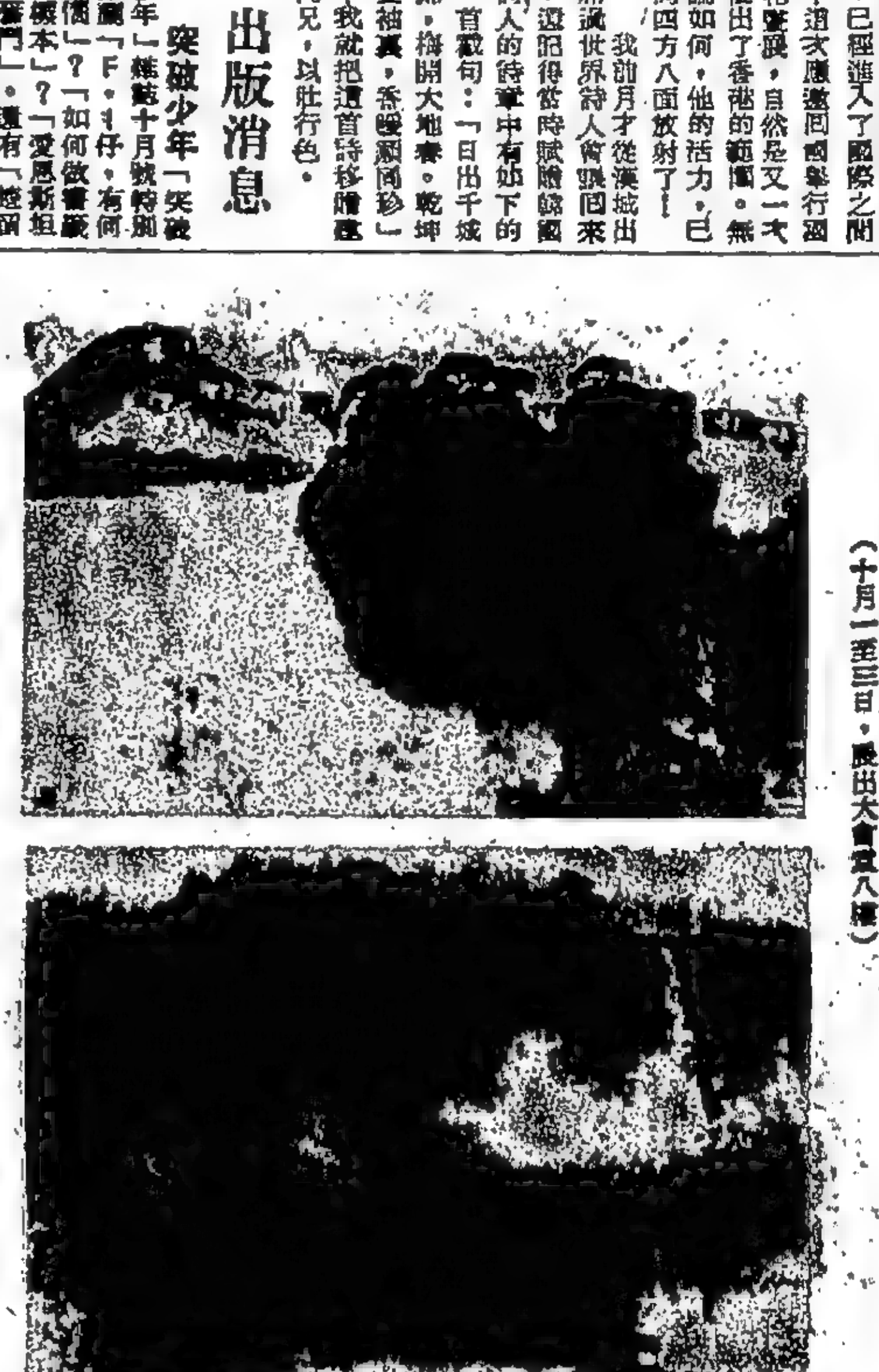
伴娟小姐畫展，今日（十月十一日）下午二時，在港島大會堂八樓揭幕。伴娟小姐現年三十一歲，畢業於香港大學藝術系，現任職於一家公司。她自幼喜愛繪畫，尤擅水彩畫。此次展覽，共展出作品六十餘幅，內容豐富，題材廣泛，包括風景、人物、靜物等。展覽將持續三天，歡迎各界人士前往參觀。

伴娟小姐畫展

伴娟小姐畫展，今日（十月十一日）下午二時，在港島大會堂八樓揭幕。伴娟小姐現年三十一歲，畢業於香港大學藝術系，現任職於一家公司。她自幼喜愛繪畫，尤擅水彩畫。此次展覽，共展出作品六十餘幅，內容豐富，題材廣泛，包括風景、人物、靜物等。展覽將持續三天，歡迎各界人士前往參觀。



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



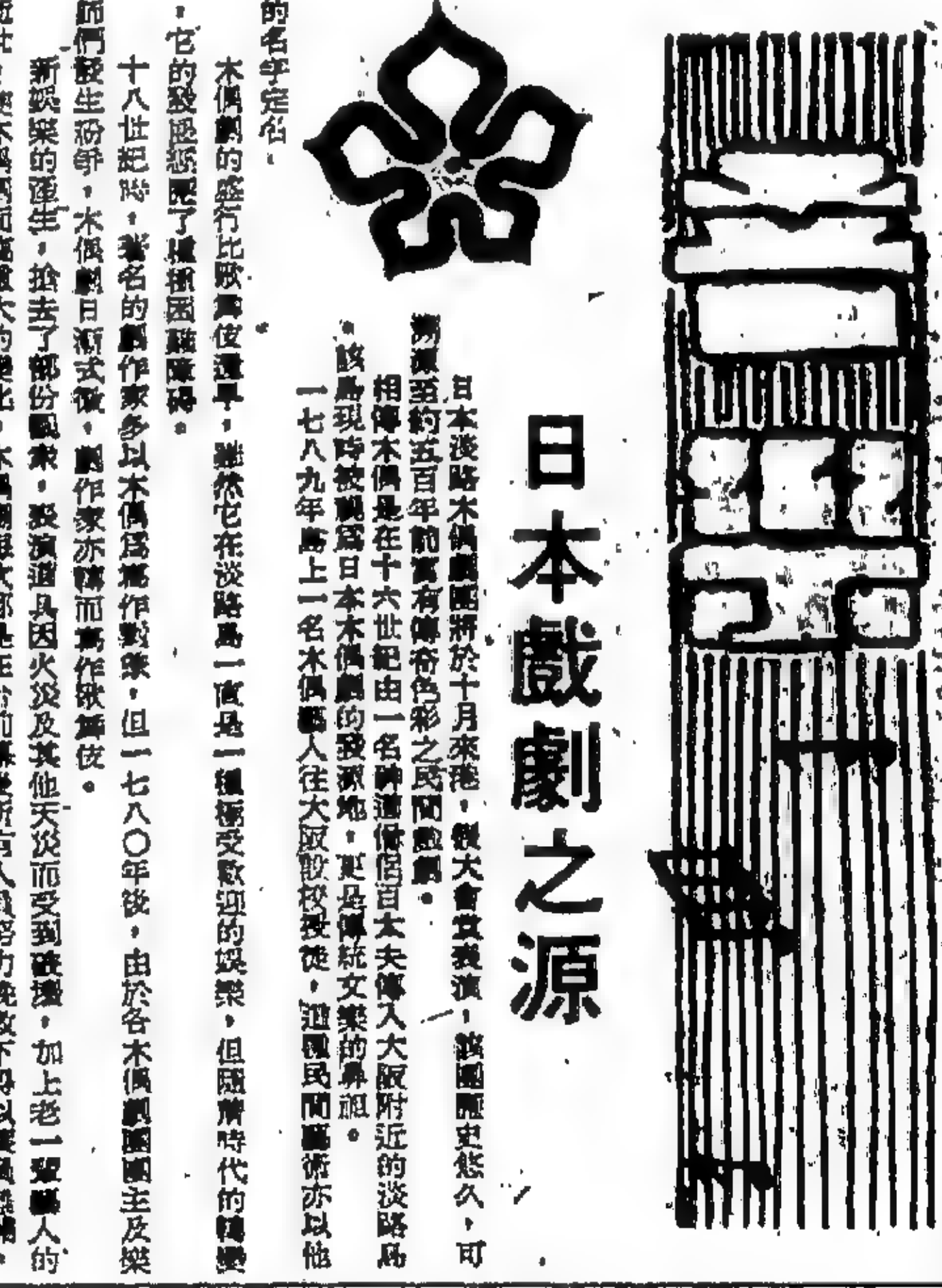
(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



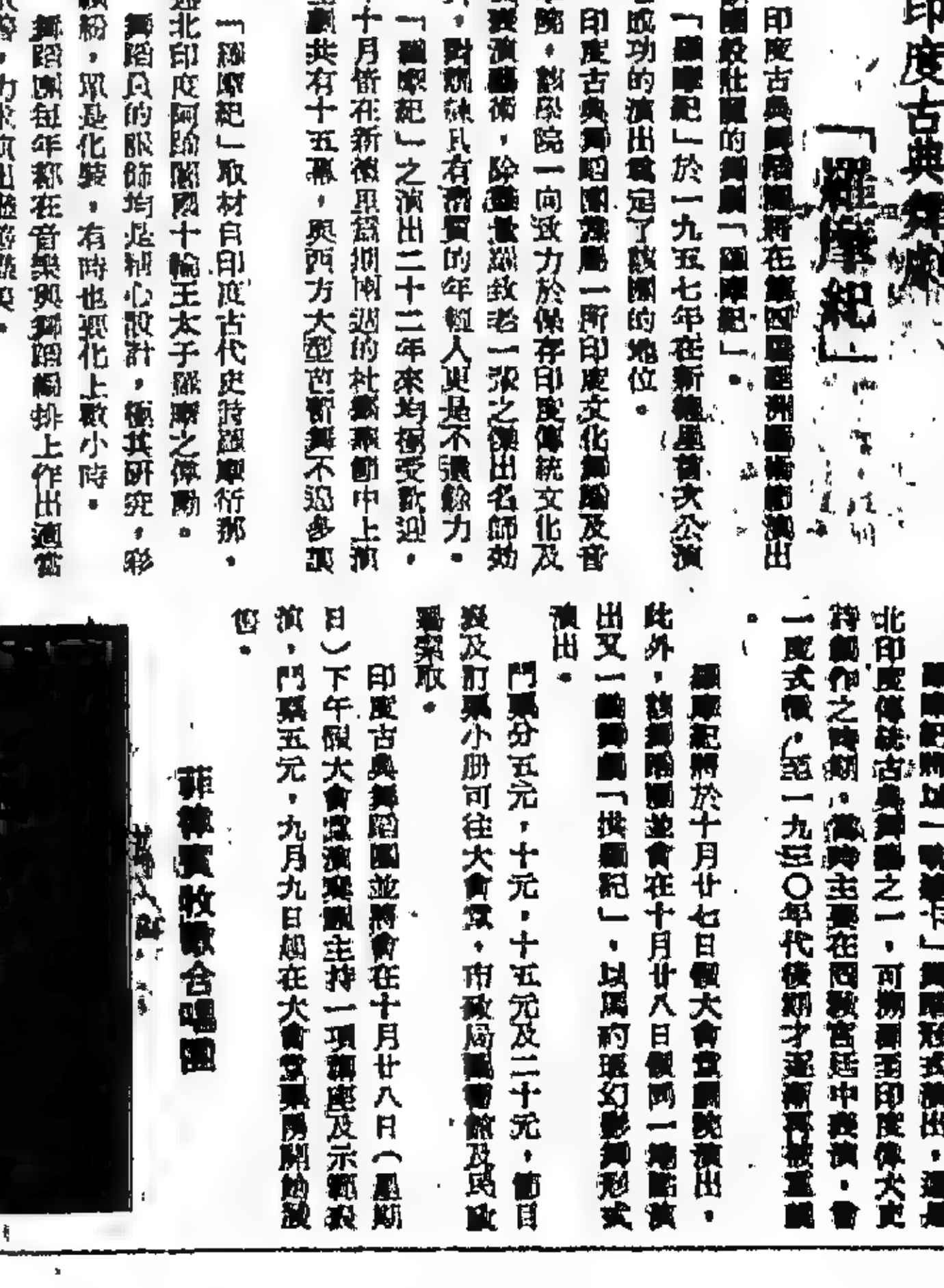
(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



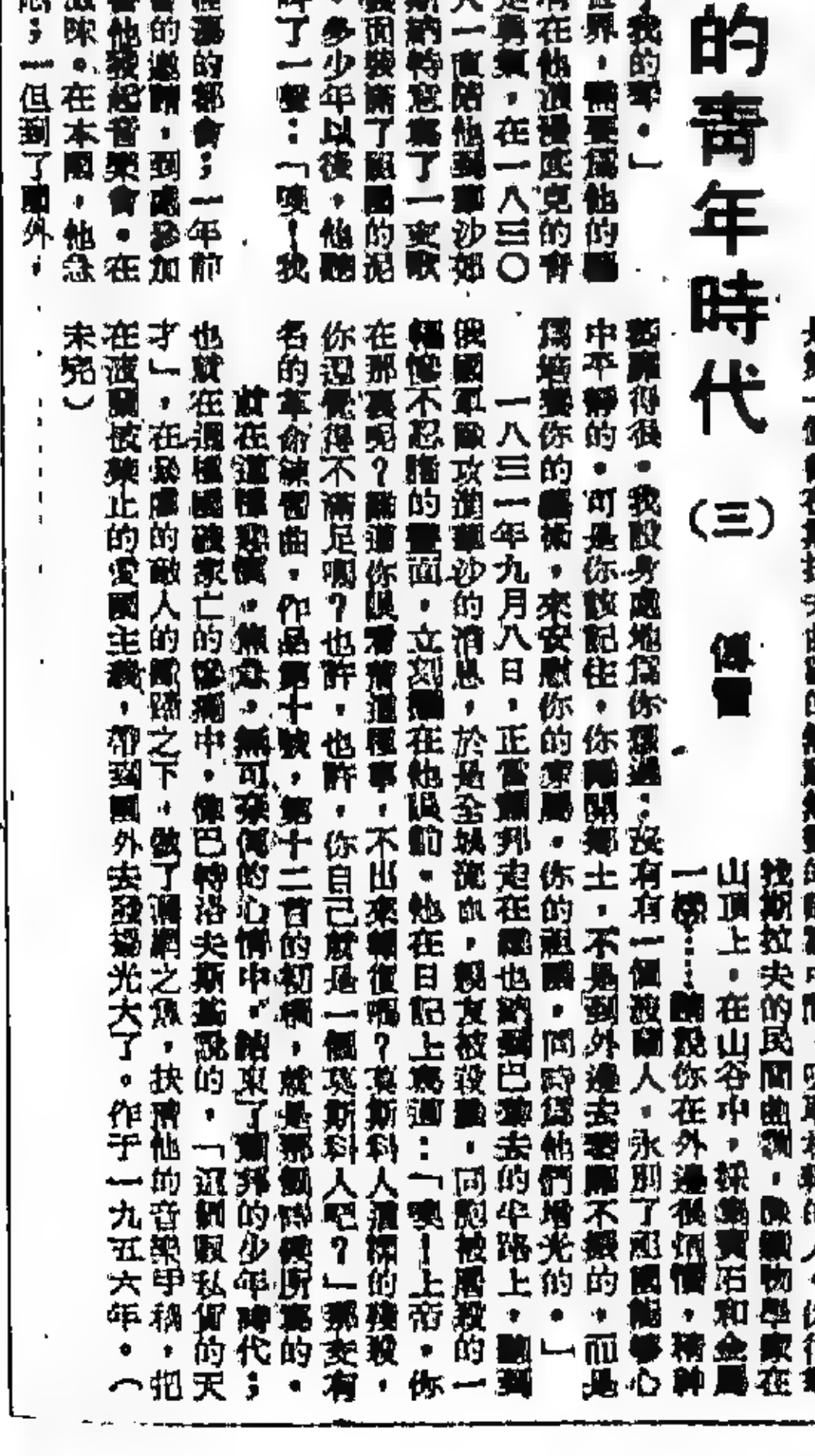
(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



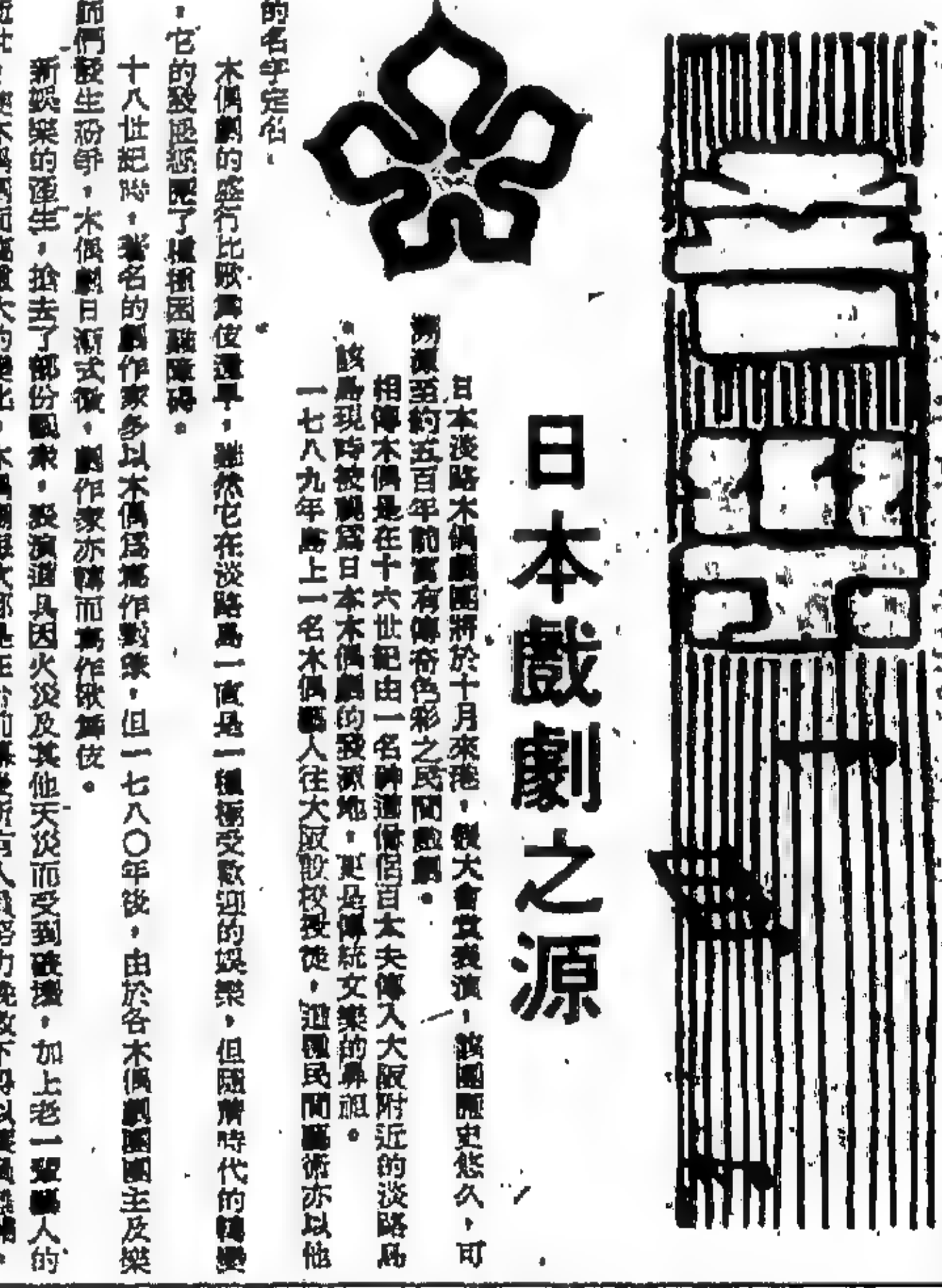
(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



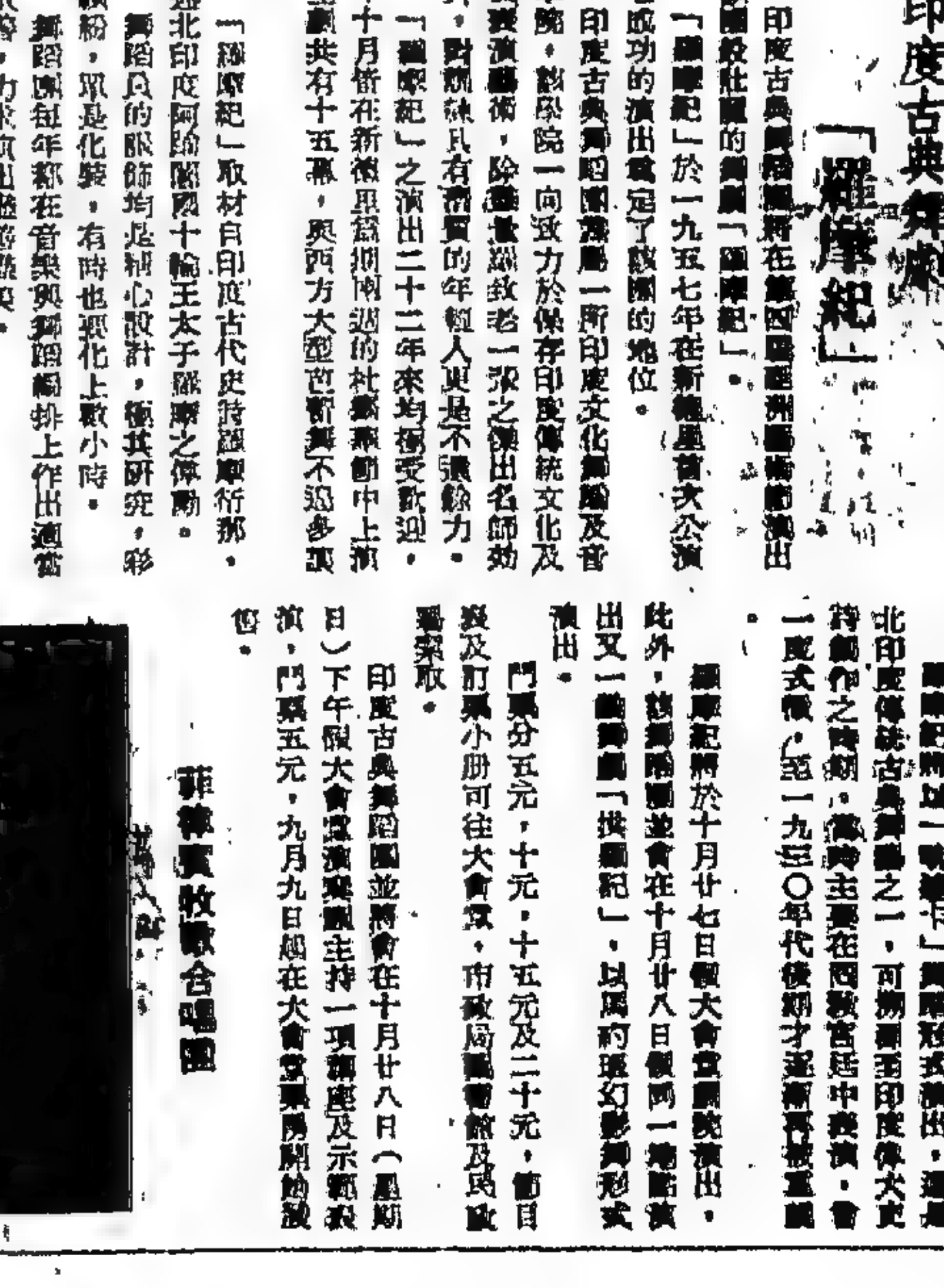
(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



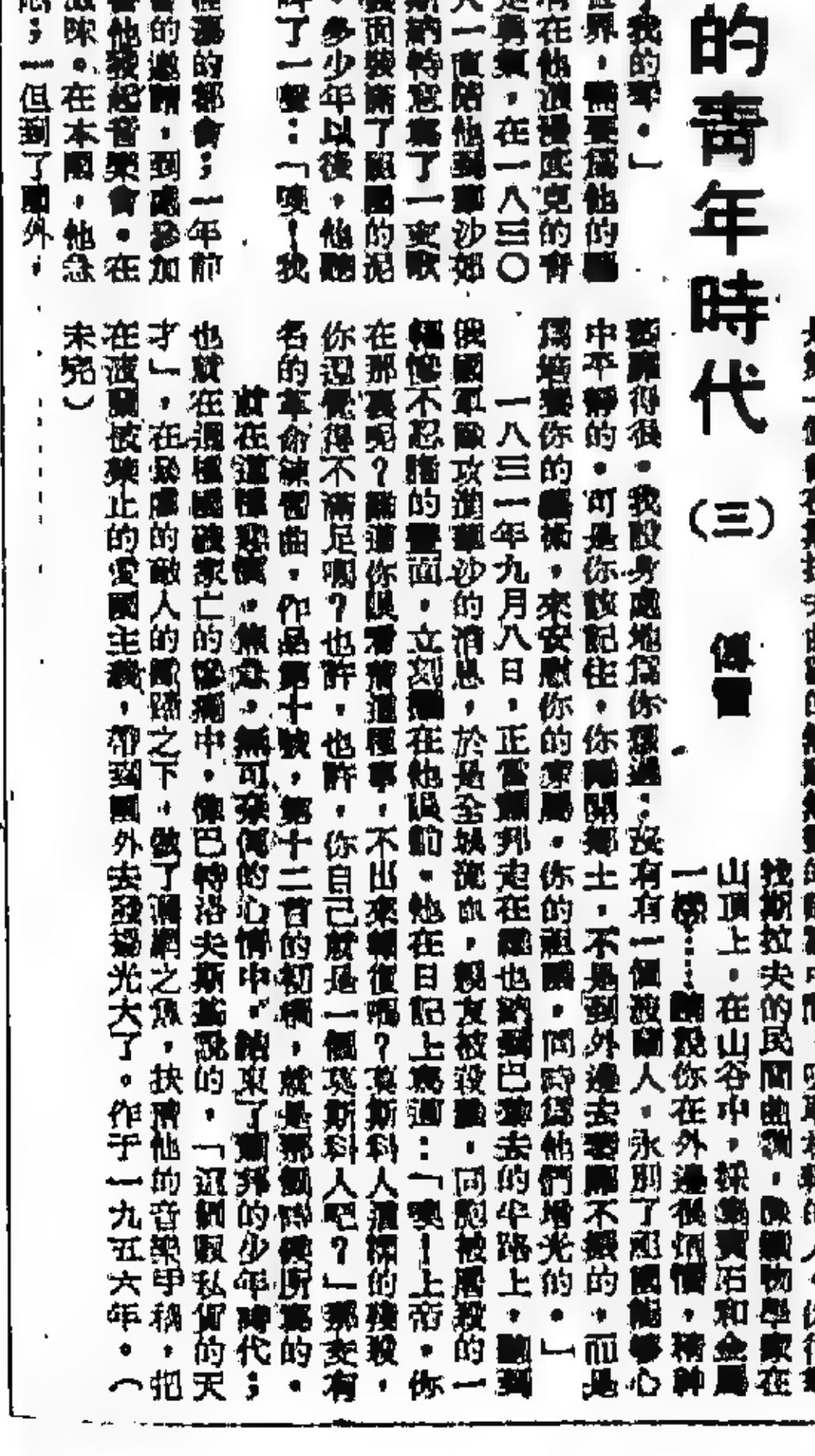
(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)



(上)春山圖 (下)秋山圖 (周伴娟作)

娛樂圈

馬來西亞班政家門法

禍及本港遠征藝人

八和會欲予以援手

持旅遊入境演出，李文華、陸寶珠被大馬當局勒令離境

河海流

今年組成的八和會，其宗旨在於維護華僑之利益，及促進華僑之團結。該會成立以來，曾先後向馬來西亞政府提出建議，要求該政府應予華僑以平等之權利，並應予華僑以適當之保護。該會並曾先後向馬來西亞政府提出建議，要求該政府應予華僑以平等之權利，並應予華僑以適當之保護。該會並曾先後向馬來西亞政府提出建議，要求該政府應予華僑以平等之權利，並應予華僑以適當之保護。



地鐵慈善籌款通車

余安安薛家燕參加

地鐵公司為籌募慈善基金，特於本月一日（星期日）下午二時，由余安安、薛家燕等主持，舉行「地鐵慈善籌款通車」儀式。該儀式在九龍彌敦道地鐵站舉行，當晚有數百名市民參加，場面熱鬧。余安安、薛家燕等均在現場致詞，並與市民合影。



貓頭鷹時空內

黃植森表演時裝

苗可秀主持抽獎

「貓頭鷹時空」節目，將於本月九日（星期日）晚上八時，在翡翠電視台播出。該節目由黃植森主持，內容豐富，包括時裝表演、抽獎等。苗可秀將擔任抽獎主持人，為觀眾帶來驚喜。



戲弄神父的

佐史基基

佐史基基（Zoski）是一位著名的喜劇演員，以其幽默風趣的表演風格著稱。他最近推出了一部名為「戲弄神父的」的喜劇作品，內容充滿笑料，深受觀眾喜愛。



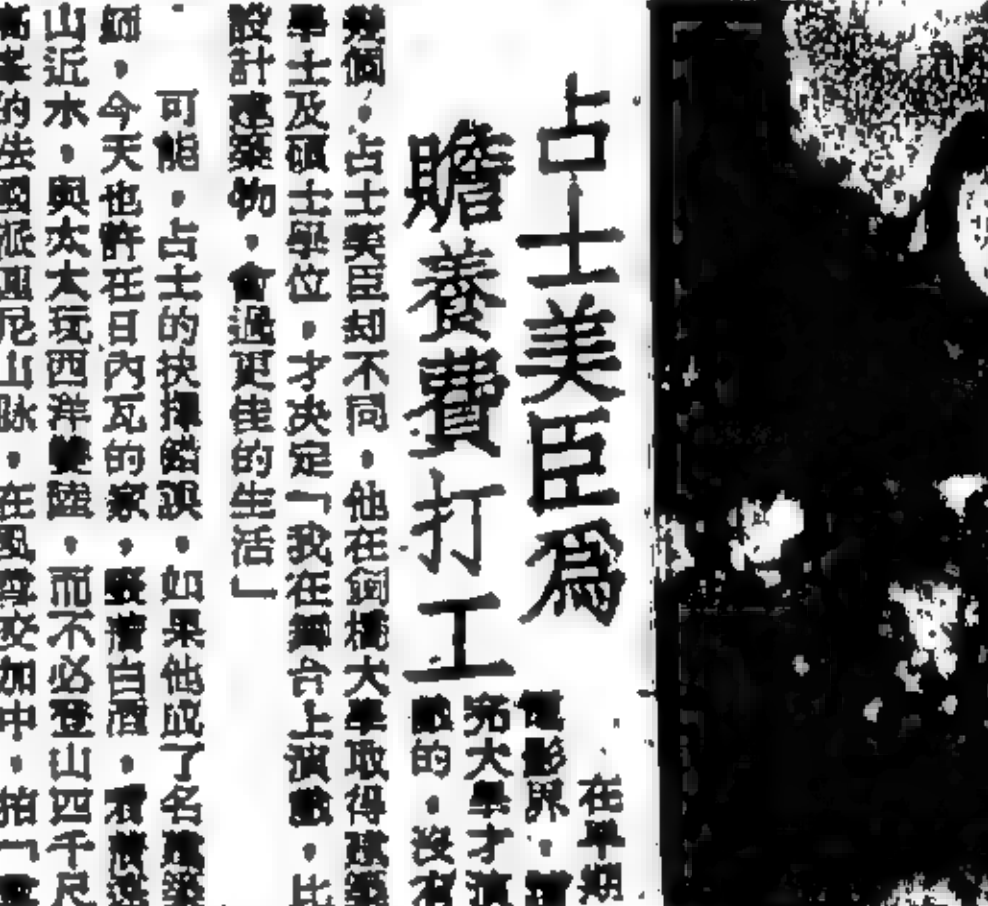
胡金銓四十天旅程

使他知道現實重要

占士美臣為

瞻養費打工

著名導演胡金銓最近完成了一項四十天的旅程，這段旅程對他來說意義重大。他認為這段旅程讓他更加了解現實，並對生活有了新的感悟。此外，他還為瞻養費而打工，展現了他的勤勞精神。



懷舊下午茶

黎雲中亮相

懷舊下午茶活動將於本月九日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道地鐵站舉行。黎雲中先生將擔任嘉賓，與市民分享他的生活經歷。活動旨在喚起市民對過去的回憶，並增進彼此的了解。



反映現實網中人

翡翠劇場今首播

翡翠劇場今首播

翡翠劇場將於今日（星期日）晚上八時，在翡翠電視台首播。該劇名為「反映現實網中人」，內容描述網際網路對現實生活的影響。該劇由多位知名演員主演，備受期待。



香港光輝的一天

無線電視齊參加

「香港光輝的一天」活動將於本月九日（星期日）舉行。無線電視將齊力參加該活動，並為市民帶來精彩的節目。該活動旨在慶祝香港的繁榮與發展，並展現香港人的精神面貌。



地下鐵慈善通車

無綫電視齊參加

無綫電視齊參加

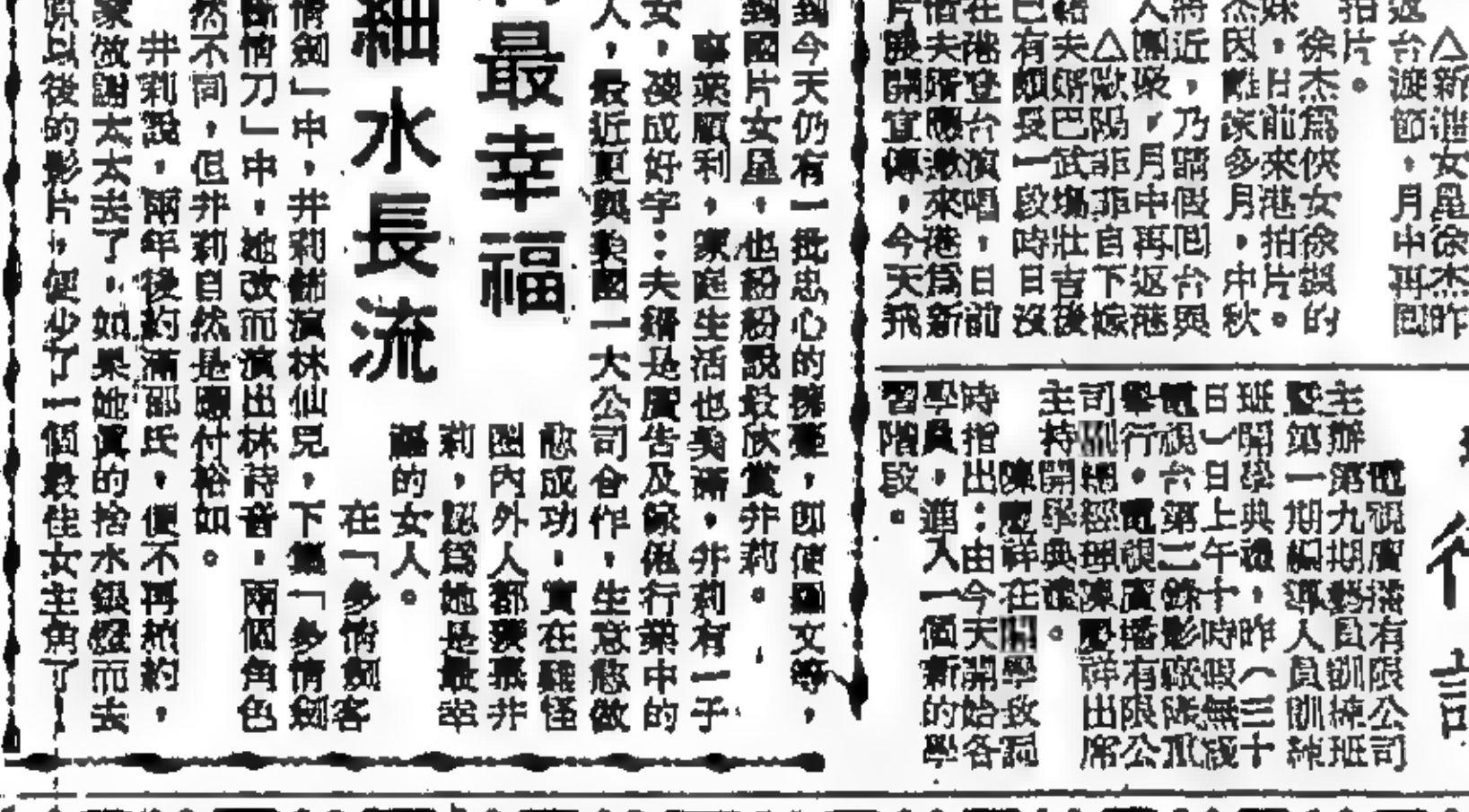
「地下鐵慈善通車」活動將於本月九日（星期日）舉行。無綫電視將齊力參加該活動，並為市民帶來精彩的節目。該活動旨在籌募慈善基金，並促進地鐵公司的發展。



昭君和番

昭君和番

「昭君和番」是一部描述王昭君故事的電影。該片由多位知名演員主演，內容感人至深，深受觀眾喜愛。該片將於近日內上映，不容錯過。

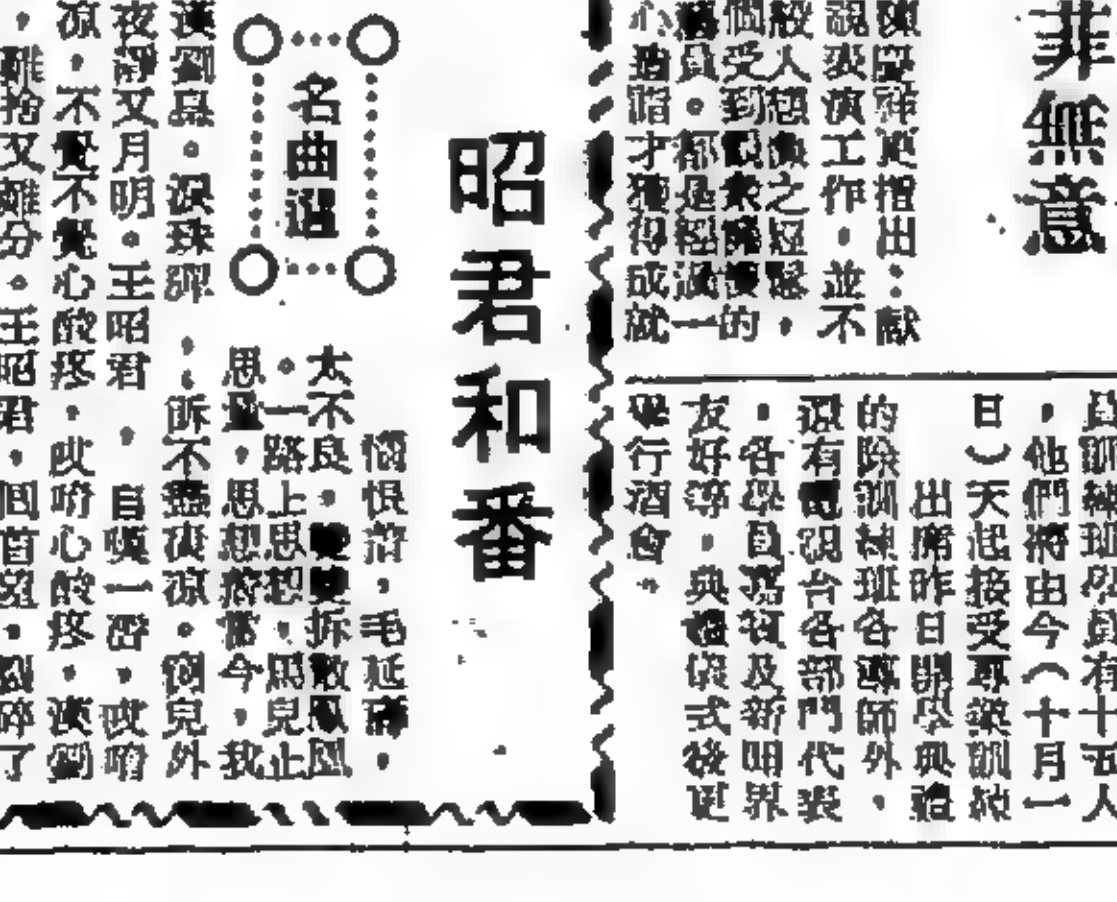
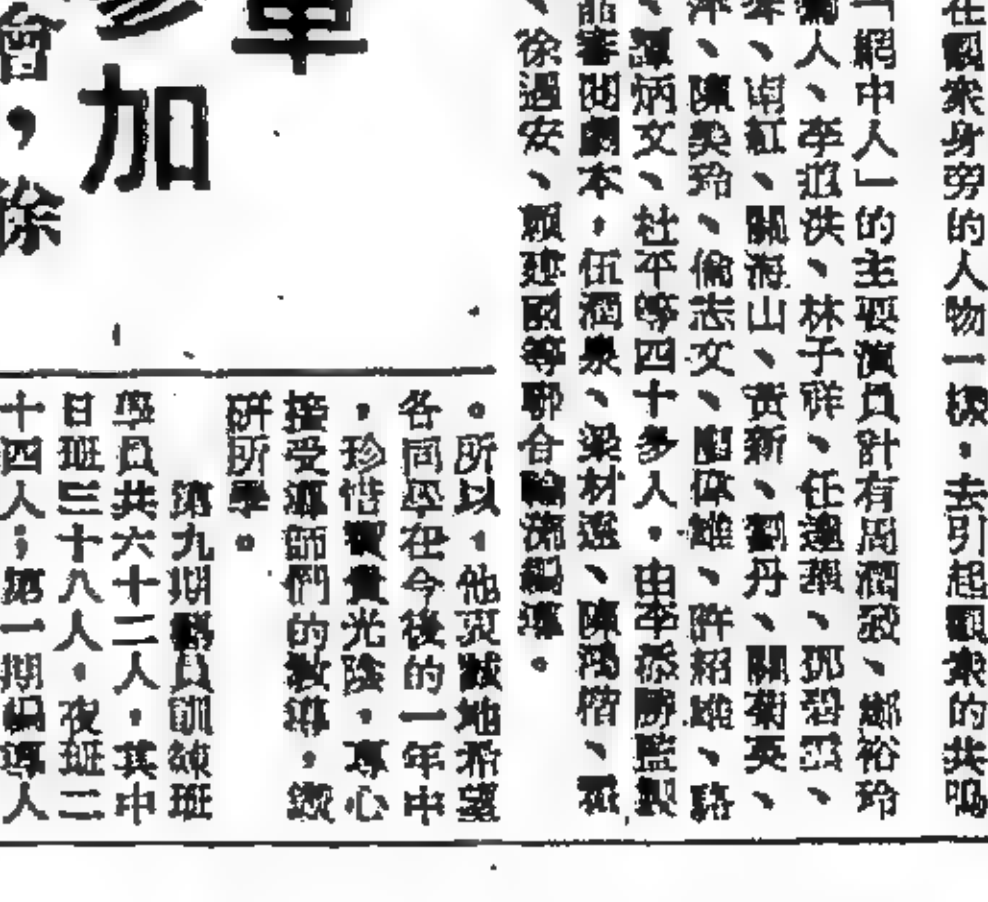


學童年齡差距問題

各級階段重疊頗大

各級階段重疊頗大

學童年齡差距問題日益嚴重，各級教育階段的重疊現象明顯。這給學生的學習和發展帶來了不利影響。教育界呼籲政府應採取措施，解決這一問題，以確保學生的教育質量。



勞工處理工會

工業安全訓練班

勞工處理工會將舉辦工業安全訓練班，旨在提高員工的安全意識，並減少工作事故的發生。該訓練班將於近日內開課，歡迎員工參加。

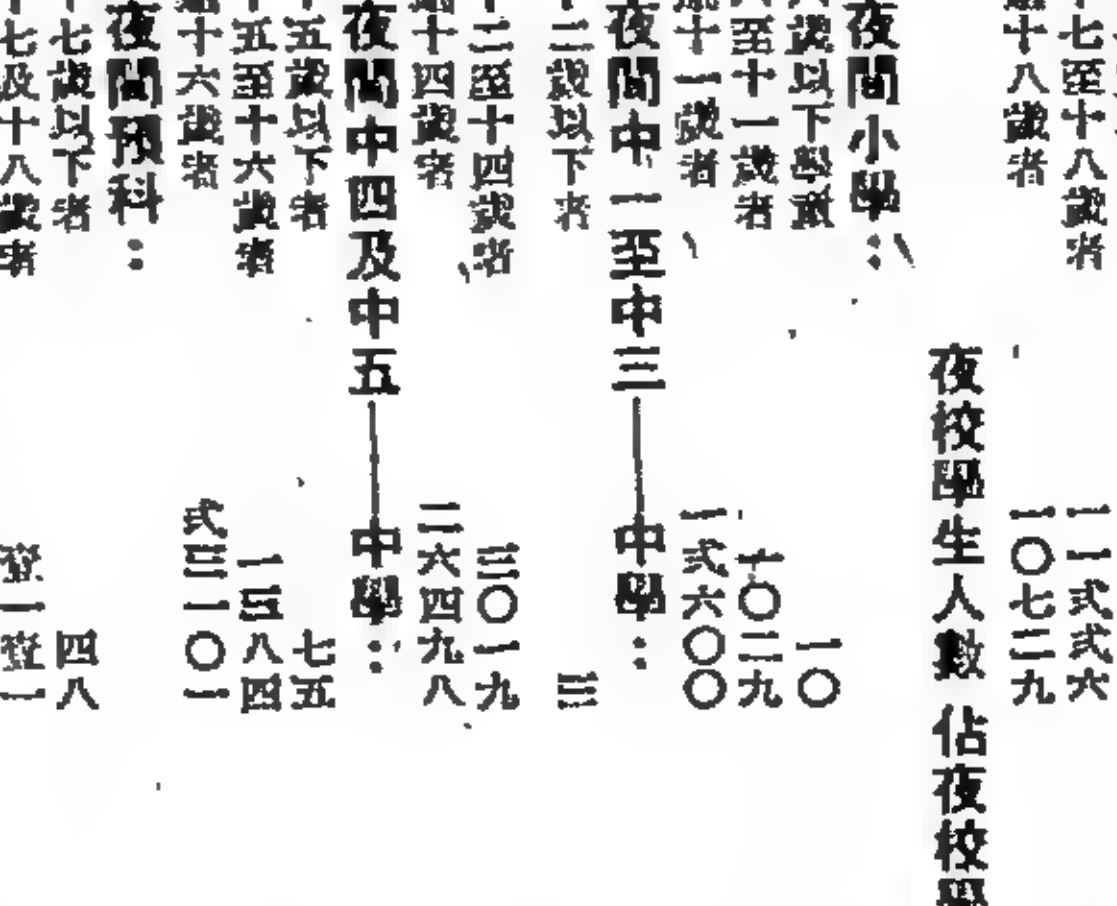
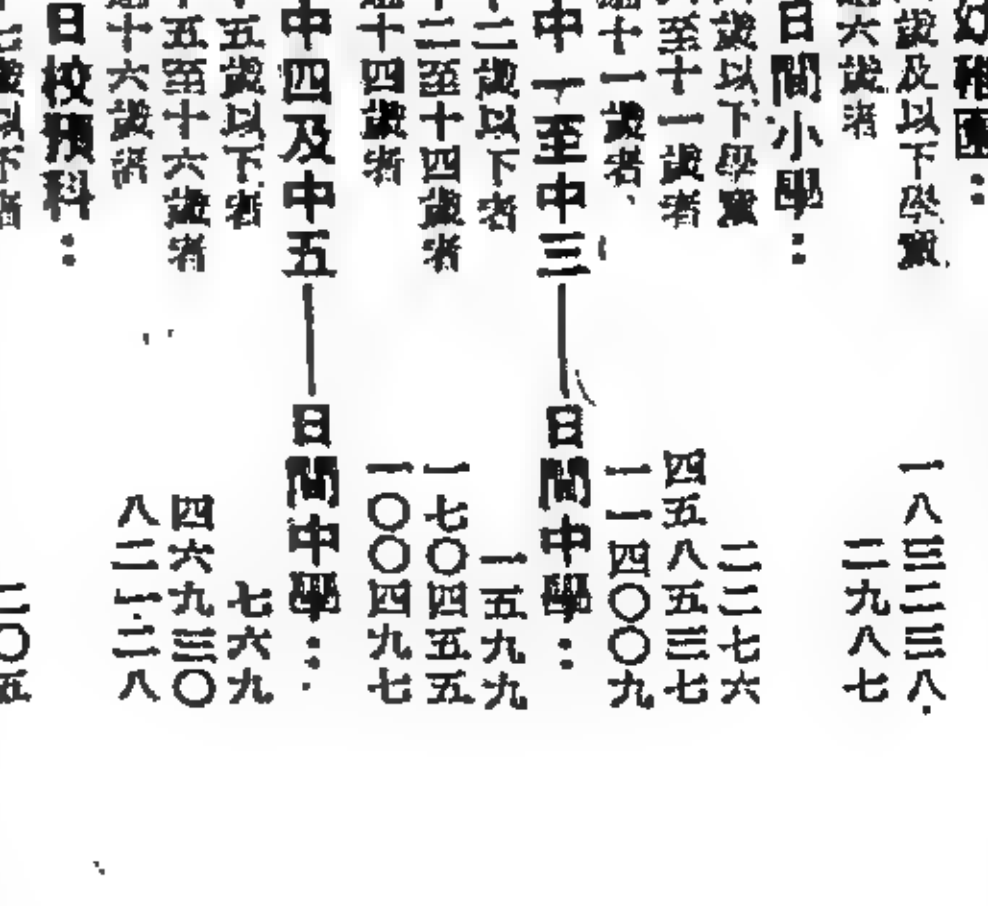


昭君和番

昭君和番

昭君和番

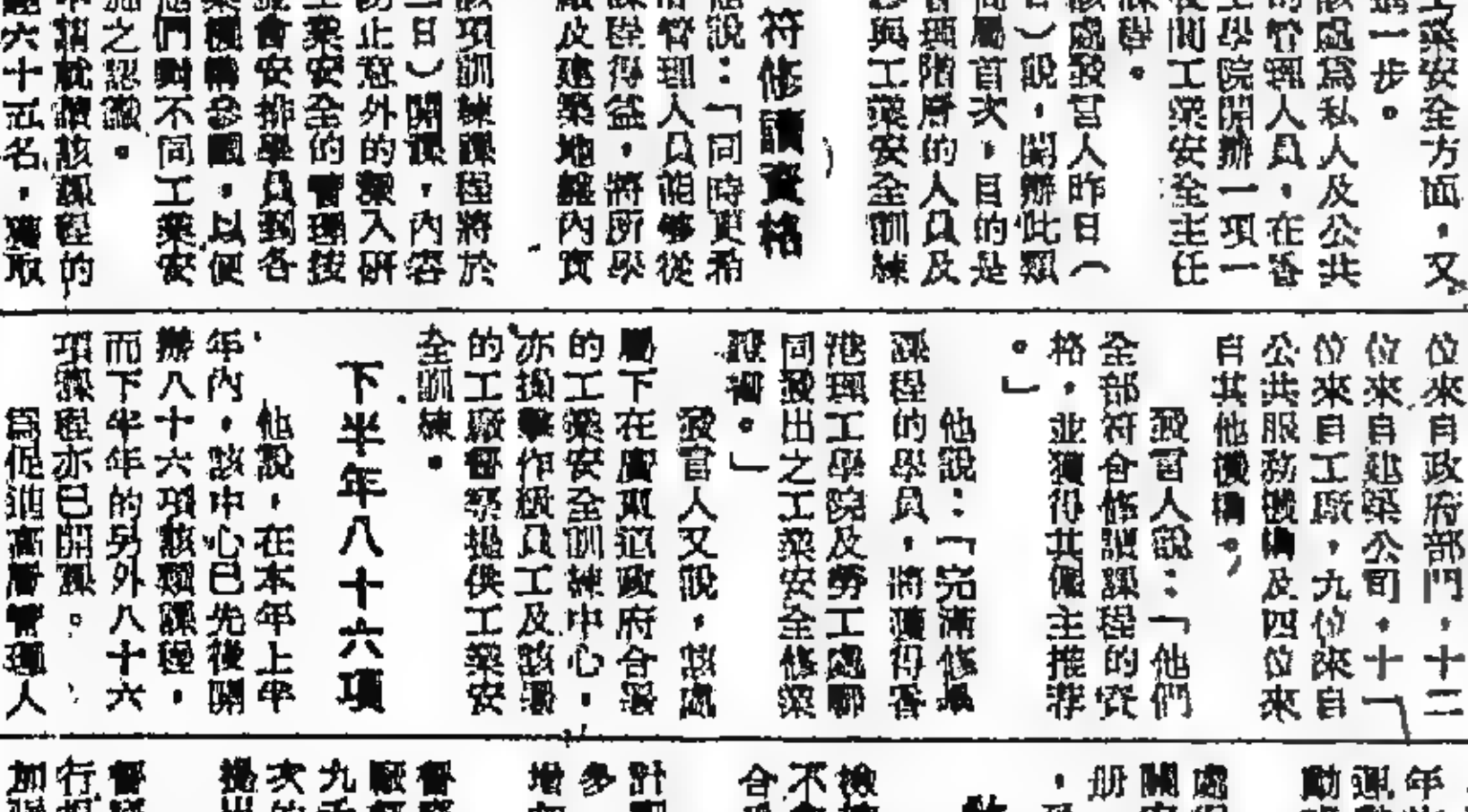
「昭君和番」是一部描述王昭君故事的電影。該片由多位知名演員主演，內容感人至深，深受觀眾喜愛。該片將於近日內上映，不容錯過。



昭君和番

昭君和番

「昭君和番」是一部描述王昭君故事的電影。該片由多位知名演員主演，內容感人至深，深受觀眾喜愛。該片將於近日內上映，不容錯過。



華僑經濟

去週港股價普遍上升 週息百分率較多跌

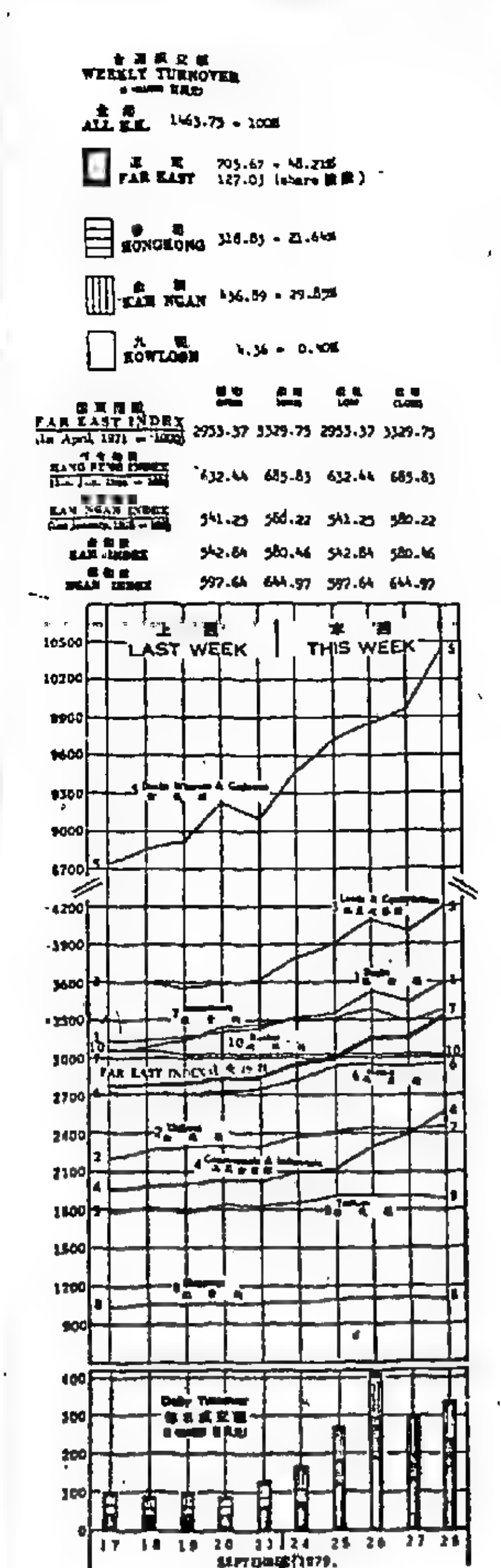
【本報訊】去週港股市普遍上升，週息百分率較多跌。據統計，去週港股市上升的有百分之六十，下跌的有百分之三十，持平的有百分之十。週息百分率方面，上升的有百分之三十，下跌的有百分之四十，持平的有百分之三十。

在港股市方面，去週港股市普遍上升，主要由於美聯儲宣佈加息，預期港幣升值，帶動港股上升。在週息百分率方面，去週港股市普遍上升，主要由於美聯儲宣佈加息，預期港幣升值，帶動港股上升。

股票名稱	收市價	漲跌
和記實業	10.80	↑0.10
太古實業	10.50	↑0.10
怡和實業	10.20	↑0.10
招商局實業	10.00	↑0.10
中環實業	9.80	↑0.10
新華實業	9.60	↑0.10
華僑實業	9.40	↑0.10
華南實業	9.20	↑0.10
華東實業	9.00	↑0.10
華北實業	8.80	↑0.10
華西實業	8.60	↑0.10
華南實業	8.40	↑0.10
華東實業	8.20	↑0.10
華北實業	8.00	↑0.10
華西實業	7.80	↑0.10
華南實業	7.60	↑0.10
華東實業	7.40	↑0.10
華北實業	7.20	↑0.10
華西實業	7.00	↑0.10
華南實業	6.80	↑0.10
華東實業	6.60	↑0.10
華北實業	6.40	↑0.10
華西實業	6.20	↑0.10
華南實業	6.00	↑0.10
華東實業	5.80	↑0.10
華北實業	5.60	↑0.10
華西實業	5.40	↑0.10
華南實業	5.20	↑0.10
華東實業	5.00	↑0.10
華北實業	4.80	↑0.10
華西實業	4.60	↑0.10
華南實業	4.40	↑0.10
華東實業	4.20	↑0.10
華北實業	4.00	↑0.10
華西實業	3.80	↑0.10
華南實業	3.60	↑0.10
華東實業	3.40	↑0.10
華北實業	3.20	↑0.10
華西實業	3.00	↑0.10
華南實業	2.80	↑0.10
華東實業	2.60	↑0.10
華北實業	2.40	↑0.10
華西實業	2.20	↑0.10
華南實業	2.00	↑0.10
華東實業	1.80	↑0.10
華北實業	1.60	↑0.10
華西實業	1.40	↑0.10
華南實業	1.20	↑0.10
華東實業	1.00	↑0.10
華北實業	0.80	↑0.10
華西實業	0.60	↑0.10
華南實業	0.40	↑0.10
華東實業	0.20	↑0.10
華北實業	0.10	↑0.10

代替帳戶的預期功能

【本報訊】最大問題是美聯儲的利率問題，與誰能負擔這些風險。在港股市方面，去週港股市普遍上升，主要由於美聯儲宣佈加息，預期港幣升值，帶動港股上升。



愛維斯明天到港

碧麗灣五日赴星
聖克萊爾邦從台灣來

（本報訊）愛維斯（Avis）租車公司，將於明天（九月廿三日）由台灣飛抵香港，展開為期五天的訪問。愛維斯公司表示，此次訪問是該公司首次訪問香港，旨在向香港僑胞介紹該公司的租車服務。

大同訂週四抵埠

長春遠從美國來

（本報訊）大同（Daitong）輪船公司，將於週四（九月廿四日）由美國飛抵香港，展開為期五天的訪問。大同公司表示，此次訪問是該公司首次訪問香港，旨在向香港僑胞介紹該公司的輪船服務。

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣亞發貨倉 電話：12-457112, 457387

歐洲定期航線

M.S. SULU CAREER 江亞快輪 十月三日開行

航線：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, London, Le Havre with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

銀鳳凰

十月七日發貨
十月九日發航

直往：西貢、暹羅、三藩市、香港、西貢及東岸各埠。

總代理：太平洋洋行
電話：5-7909633
接機部：5-763101
分行：公主行808B
電話：5-245997 5-221436

日本郵船(香港)有限公司

總代理：日本郵船(香港)有限公司
電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	IZUMO MARU	10月12日	地中海各埠
	VERBENA	10月12日	紅海各埠
	AMYNAS	10月11日	
	NAGANO MARU	10月12日	
	FUSO MARU	10月15日	
澳洲及紐西蘭	KAWACHI MARU	10月7日	直航澳洲
	BRISTOL MARU	10月21日	
孟加拉灣	HMMPTON MARU	10月10日	吉大港、仰光、孟買、加爾各答
	WAKAMATSU MARU	10月11日	
東非	IWATE MARU	10月12日	東非各埠
南非	OCEAN ENTERPRISE	10月10日	南非各埠

百保利輪船公司

大連中：大連郵船行 電話：5-23141

BBB The Super Carriers

巴拿馬及美加東岸航線

發貨開航

百保盤 BARBER PRIAM 5/10 7/10

季候風 M. MONSOON 12/10 15/10

百保泰 BARBER TAIF 18/10 21/10

加州特快航線 直航省、長堤

百保盤 BARBER PRIAM 5/10 7/10

百保泰 BARBER TAIF 19/10 21/10

美加西岸及委內瑞拉航線

大利仕民 TALISMAN 9/10 12/10

百保泰 BARBER TAIF 19/10 21/10

收貨站：葵涌HIT西號樓 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比

多倫士 TORRENS 6/10 8/10

大利多 TELEDOS 9/11 11/11

收貨站：葵涌聯益倉 電話：3-752151-5

美國輪船公司

香港—日本—星加坡—美國東岸—歐洲

船名	開航日期	直航
American Legion	10月12日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
American Lark	10月12日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
American Apollo	10月12日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
American Lancer	10月12日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲

SHOWA LINE

往美國西岸及加拿大等埠

（往日本、台灣及小呂宋）

船名	開航日期	直航
M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 53)	十月三日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "FAMILY ACE" (VOY. 18)	十月四日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "ASIA ACE" (VOY. 86)	十月八日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 32)	十月九日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "GLORY ACE" (VOY. 15)	十月十六日開行	往日本、台灣及小呂宋

SANKYO LINE

往日本、台灣及小呂宋

船名	開航日期	直航
M.S. "PALM" (VOY. 13)	十月六日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "OCEAN PINE" (VOY. 15)	十月九日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY. 16)	十月十三日開行	往日本、台灣及小呂宋
M.S. "Elysian Star" (VOY. 13)	十一月四日開行	往日本、台灣及小呂宋

渣華輪船公司

船名	開航日期	直航
Nedlloyd Steenkork	10月10日	南非各埠
NEDLOYD NAGASAKI	10月25日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
NEDLOYD FUTAMI	10月9日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
Nedlloyd Simonskork	10月11日	南非各埠
NEDLOYD SCHIE	10月24日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
NEDLOYD ALGOA	10月24日	南非各埠
Nedlloyd Forcados	10月13日	拉丁美洲各埠
NEDLOYD NAGASAKI	10月25日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
NEDLOYD HOBART	10月19日	南美洲各埠
NEDLOYD NAGASAKI	10月25日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
NEDLOYD FUTAMI	10月9日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲
NEDLOYD FUSHIMI	10月9日	日本、星加坡、美國東岸、歐洲

大阪商船三井船株式會社

船名	開航日期	直航
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋

Mitsui O.S.K.

船名	開航日期	直航
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋
阿平丸	十月十日開行	往日本、台灣及小呂宋

航訊

全世界現僅存一架

爲瑞士交通工具博物館珍藏

此奧倫伯格軍用飛機。

(原)明諾飛機是英德空軍將士統帥公司的董事會所圖示：瑞士統帥公司、的關勒勿尼·洛

本報訊，一九三二年，瑞典飛機王國，礦上紅色漆油。自瑞士蘇黎世前往莫斯科，千六百公里航程。歐州蘇黎世附近里拉，黑山然後飛往柏林。

這架英國倫敦公司製造的飛機型（ORON）明諾飛機是英德空軍將士統帥公司的董事會所圖示：瑞士統帥公司、的關勒勿尼·洛

莫沙(WALTER MITTELHOLZER)親自駕駛。他在九三年，是第一間開辦航線的公司，翌便以兩架奧倫伯格提供航務服務。每架飛機配備了擴外，可運載四名乘客，一貨物郵件。

這架「引擎飛機」可飛越每小時約一百三十英里，二十年代初初期航線飛行的每小時快一百公里，最高速度可時速三百六十公里而最重可應升一百五十磅。

桑達好信將經港週四往歐洲
百家隆本月五日啓赴新加坡

(本報訊)新興行船務有限公司代理之新香港(ZIM HONGKONG)號貨櫃輪，訂星期六(六日)由美國航抵本港，地薩理代權起卸貨物。即日各埠，駛往基隆、紐約、京士頓、多倫多等處。

紐西蘭新使館開幕

毛里女王赴美祝賀

（本報訊）紐西蘭總理於華盛頓大使館最近開幕，該國毛利族女王雅雅黛爲此專程赴美，參觀開幕盛典。

十型客機赴美，受到機上空中小姐熱烈歡迎。
戴雅黛女王是十九世紀末葉駐西貢所委任的

圖爲毛里族戴雅黛女王與紐航空中小姐蒲寶倫(左)同攝。



CA
內瑞拉



D LII



WARI
特半官

渣華輪船公司旗下

和來賓士嘉五日登



五(五日)由新加坡航抵本港，裝設A號浮泡超
卸貨物，訂翌日(六日)啓程，前往愛國尼羅、
聖約翰、萬達雲納斯、亞加奴那等埠。

恒下成平群來 古塞林洋群林方亞連區 來古

[illegible]

五洲	一
南洋	二
南洋	三
南洋	四
南洋	五
南洋	六
南洋	七
南洋	八
南洋	九
南洋	十
南洋	十一
南洋	十二
南洋	十三
南洋	十四
南洋	十五
南洋	十六
南洋	十七
南洋	十八
南洋	十九
南洋	二十
南洋	二十一
南洋	二十二
南洋	二十三
南洋	二十四
南洋	二十五
南洋	二十六
南洋	二十七
南洋	二十八
南洋	二十九
南洋	三十
南洋	三十一
南洋	三十二
南洋	三十三
南洋	三十四
南洋	三十五
南洋	三十六
南洋	三十七
南洋	三十八
南洋	三十九
南洋	四十
南洋	四十一
南洋	四十二
南洋	四十三
南洋	四十四
南洋	四十五
南洋	四十六
南洋	四十七
南洋	四十八
南洋	四十九
南洋	五十
南洋	五十一
南洋	五十二
南洋	五十三
南洋	五十四
南洋	五十五
南洋	五十六
南洋	五十七
南洋	五十八
南洋	五十九
南洋	六十
南洋	六十一
南洋	六十二
南洋	六十三
南洋	六十四
南洋	六十五
南洋	六十六
南洋	六十七
南洋	六十八
南洋	六十九
南洋	七十
南洋	七十一
南洋	七十二
南洋	七十三
南洋	七十四
南洋	七十五
南洋	七十六
南洋	七十七
南洋	七十八
南洋	七十九
南洋	八十
南洋	八十一
南洋	八十二
南洋	八十三
南洋	八十四
南洋	八十五
南洋	八十六
南洋	八十七
南洋	八十八
南洋	八十九
南洋	九十
南洋	九十一
南洋	九十二
南洋	九十三
南洋	九十四
南洋	九十五
南洋	九十六
南洋	九十七
南洋	九十八
南洋	九十九
南洋	一百

E 美國西
 美國西
 加州西北
 美國西
 ON 美國西
 南美
 樣
 歐洲英
 OUR 歐洲
 KI 歐洲
 歐洲英
 ESS 熱帶
 ROV 歐洲
 地中海
 歐洲
 地中海
 歐洲
 歐洲
 K 歐洲
 歐洲
 樣
 澳洲
 澳洲
 西貢

APPHIR
PRESS
DENIX
TRENTO
FIA

BAY
ENDEAV
AKHODK
EER.
A. EXPRI
ONCHA
JUSEN
E
MAERS
CE

-

REGION
TUNE S
A ACE
TTER EX
VER PHO
TRAIN
VER SO
歐
ERPOOL
NGEL E
NEER NA
U CARE
MANNIA
RIAN G
NTAT
DERHA
R HOPE
ON
NELIA I
I VARE
澳
IIS
TAUR
EH

力	LIVE
能	ANA
在	PION
蘇	SUL
亞	ALE
夫	AND
雪	MAN
和	SON
英	EVE
士	NIHO
基	CORR
司	CHA
所	ALT
華	CEN
北	HU

海王藍
美洲南
西州羅
雅斯達
銀風
川
銀索非

利物浦
安其努
派那可
江
頭利文
千查洛
文
萊建好
長利
哥錫國
齊威

愛諾
新

行運安易來臨
三統陸祥運
鄧裕林源運
行輝古興
橫航祥

三	達
三	海
三	東
三	香
三	關
三	東
三	馬
三	大
三	塘
三	港
三	天
三	海
三	港
三	永
三	華
三	大
三	亞
三	新
四	港
四	天
四	海
四	港
四	天

位
拉
拉
乃
拉
拉

周尼
美國
納閩
曼谷
日本
日本
新加
美國
曼谷
蓋尼
馬尼
馬尼
合中
歐洲
日本
印度
釜山
婆羅
新加
新加
蓋尼
印尼
日本

ATERN
SLAND
ETT
AUSEN
MAERS
EAK
ER
ION
IA EXP
NTURE
ONVOY
CHAROV
HALE
A
TAR
INO
RCA 2
OURNE
EE
O
I

RINNES
 HN B W
 G ON
 WAN I
 KEVER
 NNDERH
 NNETTE
 DIA PE
 ES.TYL
 DRDL L
 EMANN
 DBA VEE
 CIFIC C
 I YUNG
 D.GONC
 ACK W
 STONJA
 VER ST
 NTO M
 CATAMR
 M MELB
 AI VARR
 W HERC
 LAWAN

士	BEN
達文	JOHN
安	PIN
島	MA
美利	MA
不	SOM
信士	GL
峯	GL
統	PRR
鮮	WOC
尼	AL
士	GL
特使	PA
勇	HA
夫	AN
鯨	BL
婦	PO
星	SIL
來	SIL
馬卡二號	二號
本	ZIM
利	CH
和	NE
薩	PEE

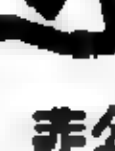
邊尼
約翰和
平
馬
遜利
瑪達
安納
榮
麥
世界
之
顯
球
太
平
海
干
普
黑
普
新
卡
新
齊
新

100

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
基隆	KEE LUNG	洛杉磯	一日	新嘉坡
海峽	AMSTELT	加勒比海	一日	新嘉坡
亞谷	SEA VALLEY	美國西岸	一日	新嘉坡
蘭他神戶	FROTAKOBE	南美洲	二日	新嘉坡
初星丸	SHOSEI MARU	南美洲	二日	新嘉坡
聯邦利華	FEDERAL ST. CEARE	北美加拿大	三日	新嘉坡
約翰利華	FAMILY ACE	美國西岸	四日	新嘉坡
約翰和連士	JOHN B WATERMAN	美國西岸	四日	新嘉坡
約翰和連士	PRES. TYLER	聖地牙哥	五日	新嘉坡
約翰和連士	JOHN BAKKE	聖地牙哥	五日	新嘉坡
約翰和連士	OCEAN CONTAINER	加州	五日	新嘉坡
約翰和連士	KOREAN COMMANDER	美國西岸	五日	新嘉坡
約翰和連士	SL. PIONEER	加州	五日	新嘉坡
約翰和連士	ANDERS-MAERSK	加州紐約	五日	新嘉坡
約翰和連士	CHARLES LYKES	加州	五日	新嘉坡
約翰和連士	YOKOH MARU	美國西岸	五日	新嘉坡
約翰和連士	ORT. IMPORTER	西羅隆	六日	新嘉坡
約翰和連士	EVER SPRING	加州	六日	新嘉坡
約翰和連士	NL. FRESKO	南美洲	六日	新嘉坡
約翰和連士	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	六日	新嘉坡
約翰和連士	SIMBA	加州	六日	新嘉坡
約翰和連士	JOHN B WATERMAN	新嘉坡紐約	六日	新嘉坡
約翰和連士	GREEN FOREVER	紐約	七日	新嘉坡
約翰和連士	SL. EXCHANGE	美國西岸	七日	新嘉坡
約翰和連士	LA RIOJA	南美洲	七日	新嘉坡
約翰和連士	BARBER PRAM	南美洲	七日	新嘉坡
約翰和連士	MAYON	紐約美國西岸	七日	新嘉坡
約翰和連士	AL. LEGION	加州紐約	八日	新嘉坡
約翰和連士	NEPTUNE SAPPHERE	美國西岸	八日	新嘉坡
約翰和連士	ASIA ACE	美國西岸	八日	新嘉坡
約翰和連士	ASIA EXPRESS	加州西北太平洋	八日	新嘉坡
約翰和連士	SILVER PHOENIX	美國西岸	八日	新嘉坡
約翰和連士	SEATRIN TRENTON	美國西岸	九日	新嘉坡
約翰和連士	SILVER SOFIA	南美洲	十一日	新嘉坡
歐洲綫				
約翰和連士	LIVERPOOL BAY	歐洲英國	一日	新嘉坡
約翰和連士	ANGEL ENDEAVOUR	歐洲	二日	新嘉坡
約翰和連士	PIONEER NAKHODI	歐洲	二日	新嘉坡
約翰和連士	SULU CAREER	歐洲英國	三日	新嘉坡
約翰和連士	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲西北太平洋	三日	新嘉坡
約翰和連士	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	三日	新嘉坡
約翰和連士	MANTAT	地中海	四日	新嘉坡
約翰和連士	SONDERHAUSEN	歐洲	四日	新嘉坡
約翰和連士	EVER HOPE	地中海	四日	新嘉坡
約翰和連士	NIHON	歐洲	五日	新嘉坡
約翰和連士	CORNELIA MAERSK	歐洲	五日	新嘉坡
約翰和連士	CHAI VAREE	歐洲	五日	新嘉坡
澳洲綫				
約翰和連士	ALTIS	澳洲	三日	新嘉坡
約翰和連士	CENTAUR	澳洲	三日	新嘉坡
約翰和連士	HUPEH	新嘉坡內陸	四日	新嘉坡
約翰和連士	KWEI CHOW	新嘉坡內陸	四日	新嘉坡
約翰和連士	ORT. AMBASADOR	澳洲	六日	新嘉坡
約翰和連士	TKIOWA	新嘉坡內陸	六日	新嘉坡
約翰和連士	ZIM SIDEY	雪梨	七日	新嘉坡
約翰和連士	YUEN CHAU	雪梨	七日	新嘉坡
約翰和連士	ASIAN JADE	雪梨	十日	新嘉坡
印、巴、中東綫				
約翰和連士	MAN TAT	孟買	一日	新嘉坡
約翰和連士	IBN ASARIR	紅海	二日	新嘉坡
約翰和連士	IBN ZUHR	波斯灣	二日	新嘉坡
約翰和連士	ELEO MAERSK	波斯灣	二日	新嘉坡
約翰和連士	CHAR HSING	紅海	三日	新嘉坡
約翰和連士	MAWAN ITLAND	紅海	四日	新嘉坡
約翰和連士	NEW DOVE	紅海	四日	新嘉坡
約翰和連士	ZIM MELBOURNE	仰光	五日	新嘉坡
約翰和連士	GRIFIN	仰光	五日	新嘉坡
約翰和連士	ZIM MELBOURNE	仰光	五日	新嘉坡
約翰和連士	TORBEN MAERSK	波斯灣	六日	新嘉坡
約翰和連士	KAWACHI MARU	孟買	七日	新嘉坡
約翰和連士	SL. EXCHANGE	科倫坡	七日	新嘉坡
約翰和連士	NEPTUNE JASPER	科倫坡	七日	新嘉坡
約翰和連士	SONGKHLA	孟買	七日	新嘉坡
約翰和連士	TORRENS	波斯灣	八日	新嘉坡
約翰和連士	LAMTONG CHAU	波斯灣	八日	新嘉坡
約翰和連士	BENDEARG	紅海	九日	新嘉坡
約翰和連士	VAN OCEAN	波斯灣	九日	新嘉坡
約翰和連士	PRES. TAET	阿拉伯海	九日	新嘉坡
東南亞綫</				

渣華輪船公司旗下
利來費士高五日到

(本報訊) 渣華輪船公司代理之利來費士高 (CARRUTHERS) 號貨輪，於下週五(五日)由新加坡抵港，裝載A級海產乾貨物，訂翌日(六日)開埠，前往曼谷、仰光、倫敦、塞塞雷斯、亞加奴等埠。



GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航線
香港至地中海線

往：塞得港、亞歷山大港、比魯特、
 勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、
 比那斯。

★ **文達輪**

★ **紐約輪**

MAN TAT V.31W
 十月二日抵港 十月四日開行

UNIDN NEW YORK V.32W
 十月廿八日抵港 三十日開行

★ 不往：利馬索、依斯坦堡、比那斯。

香港至紅海線

直放：過打

文達輪

文安輪

MAN TAT V. 31W
 十月二日抵港 十月四日開行

MAN AN V.33W
 十一月十四日抵港 十五日開行

啟發收貨站：廣東省會 電話：12-460271

AMSTEL

海

JAG DH

Discharg

santá

port Of

cargo fo

Hondura

tranship

puerto c

△OMIT

香港

中國

收貨站

澳門



AMERICAN PRESIDENT LINES

凡屬美國郵政船公司 301 號 電話: 3-693741

美國總統輪船公司

(全貨櫃服務 定期航線來往)

美加西岸及東岸捷運

	基溫敦敦	散貨航線	開行
麥萊維統	8/10	8/10	4/10
PRESIDENT TYLER	(1200)	(2300)	
普倫維統	10/10	10/10	11/10
PRESIDENT POLK	(1200)	(2300)	
溫寶隆維統	13/10	13/10	15/10
PRESIDENT VAN BUREN	(1300)	(2300)	
格蘭維統	17/10	17/10	18/10
PRESIDENT GRANT	(1300)	(2300)	

亞拉伯灣、東南亞航線

特快全貨櫃直達新加坡(3天)、檳城(5天)、曼谷(7天)、
 (馬六甲)、★沙隆(15天)、★才牙(18天)、西哈打比(19天)、
 多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨航線	開行
塔克脫維統	7/10	9/10
PRESIDENT TAFT	(1700)	
菲路維統	21/10	23/10
PRESIDENT FILLMORE	(2300)	

本公司美國西岸碼頭設於 3-693741

電話: 12 266021

本公司美國東岸碼頭設於 3-693741

電話: 12 296121

本公司美國西岸碼頭設於 3-693741

電話: 3 699171

本公司美國東岸碼頭設於 3-693741

電話: 3 699171

本公司美國西岸碼頭設於 3-693741

電話: 3 699171

本公司美國東岸碼頭設於 3-693741

電話: 3 699171

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈五樓
電話：6-453911至20

澳門代理：興記行宣安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

(到) (開)

利民怡美利 十月十二日 十月十三日

RAMONEVERETT

萬利怡美利 十月廿九日、十月三十日、

MANLOEVERETT

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★百利怡美利 十月十一日 十月十二日

PATEVERETT

★不往門司、釜山

★香港怡美利 十月廿四日 十月廿五日

THOMASVERETT

往：馬尼拉、加爾各答、三寶壟、泗水、吉大港、庇能、

達利怡美利 第一次 十月五日 十月六日

MAKEVERETT 第二次 十一月九日 十一月二十日

亞澳快船

全貨

雪梨	星加坡
五月六日	五月廿六日
孟買	孟買
孟買	孟買
孟買	孟買
孟買	孟買
孟買	孟買

紐西蘭快

貴州 KWEE
利來芬蘭 NEDLL
KWANGSI Lau

新經內亞

湖北 LAE
Hupoh MOI

藍烟直

新 運 Con

CAVN / FMG

內瑞拉哥倫比亞國家聯盟航線
由香港直放中南美洲

SLOT VL 017

新 九月廿九日滿港
十月一日啓行

MAR △GL017

舊 十月廿二日到港
七月廿四日開行

ports: Buenaventa, Cristobal,
ta maracaibo, La Guaira, El guamache,
Spain and Paramaribo.

colon, Panama city, puerto cortes
-port Au Prince Haiti to be
ed at cristobal.

bello cargo transhipped via la guaira.
SANTA MARTA

總代理：香港海運有限公司
經理大廈四三號 電話：5-225046, 5-617231

美利公司貨倉 設亞細亞街東會 3 655641, 3-652742.

代理：新興公司 電話：2515

歐洲前來
新加坡
HONGKONG
經海峽殖民地貨物。

尚有航訊刊在第八張第二頁

地。
重組船務(香港)有限公司代理。運往馬尼拉、
被覽納、打隆天(三日)由日本郵船株式會社、
類四(四日)離港。駐往馬尼拉、
泰山洋行與公同代理之「南蘭」(NANKANG SERAVA)號貨輪、
星期四(四日)由本碼頭抵本港，將從B駁岸泊起及返。訂期(五)
(星期四)即於本月廿八日抵港。

貨輪(下週一)開航，由波那羅駛往香港，停泊A駁岸泊卸貨物。
星期日(九日)開航，前往拉各斯、科莫特、阿布達比、拜和、倫敦、

SONDERHAUSEN)號貨輪，訂定A駁岸泊收貨物，訂定B駁岸泊卸貨物。

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公眾假期香港、
往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日及下午二時後及公眾假期澳門
返香港廿五元，平時二十元

香港開由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
澳門開由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648

Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方輪船公司 遠東輪船公司
香港千禧道中84至86號九龍大廈廿五樓
電話：6-463911(至20)
澳門代理莫代利行宣安街11-13號 電話2493
直利士 澳洲郵政 匯豐銀行 荷蘭銀行
比利士 郵政 匯豐銀行 荷蘭銀行
十來週郵政 (大貨貨物供應)
前名：東聯輪船 輪船 航行
Itlis (日報類) 9月30 月102
advers 10月13 月103 月104
貨站：香港國際貨櫃有限公司
號碼4號通車 電話：12-245121

			
有限公司		收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹徑記	
運服務		蛇泊處：現代貨箱碼頭奕滿	
出程日本（受備需特經墨爾本）		收貨	集運港
AM BASSADOR	香港	2/10	4/10
JAIN JADE	7/10	8/10	16/10
AUSTRALIAN ENTERPRISE	7/10	12/10	15/10
PEARL	12/10	17/10	20/10
太古、大原三井、渣打聯合航線		直航：菲律賓、暹羅、安南、新加坡、檳榔嶼	
收貨站：海運橋及彩虹徑記		蛇泊處：列佛里	
CHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington		開船 3/10 4/6/10	
YD FRANKLIN(新嘉坡) Auckland & Lyttelton		15/10 30/10 1-2/11	
koke, Suva, Auckland, Wellington & Lyttelton		22/10 5/11 7/8/11	
南太平洋航線			
RABAU, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT ESSBY		2-3/10	
蛇泊處：海運橋		直航：馬尼拉、星加坡、佛力奧或	
H. K.	Manila	S'Pore	Fremantle
2-3/10	5-6/10	9-10/10	16-19/10
aur	30-31/10	2-3/11	6-7/11
馬尼拉及新加坡代收駁貨		13-16/11	

華僑晚報 分類廣告 每天三元 實惠放大

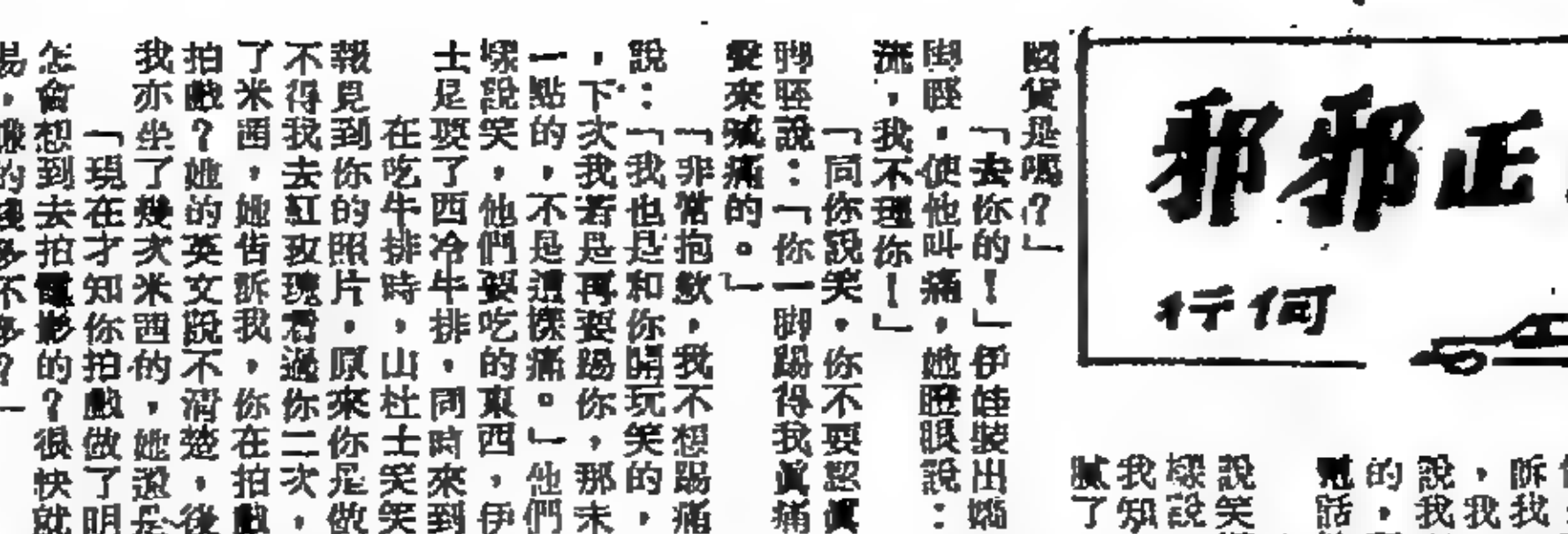


天下第一

「天下第一，古語有云：『天下無雙，天下第一。』」

「天下第一，古語有云：『天下無雙，天下第一。』」

「天下第一，古語有云：『天下無雙，天下第一。』」

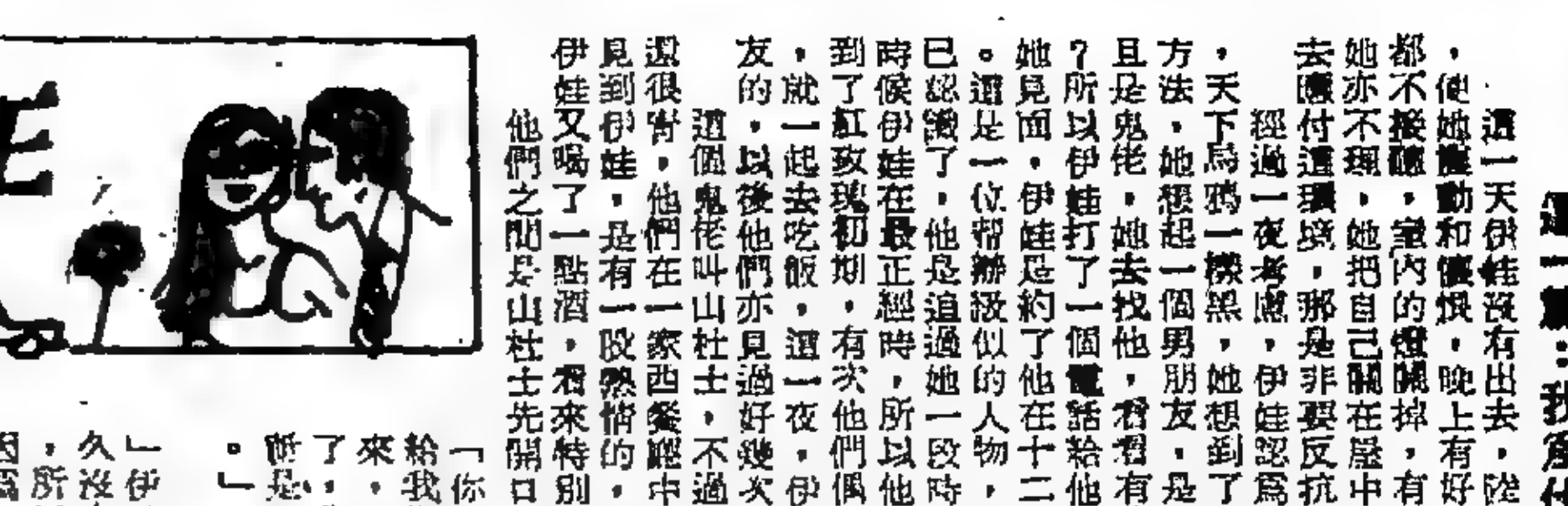


正邪

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」



「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」



「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

「你這人，怎麼這樣？」

汽車

康瑞生 主編
唐瑞平
逢星期一出版

環宇汽車行售出新車創紀錄 八月份逾三千輛

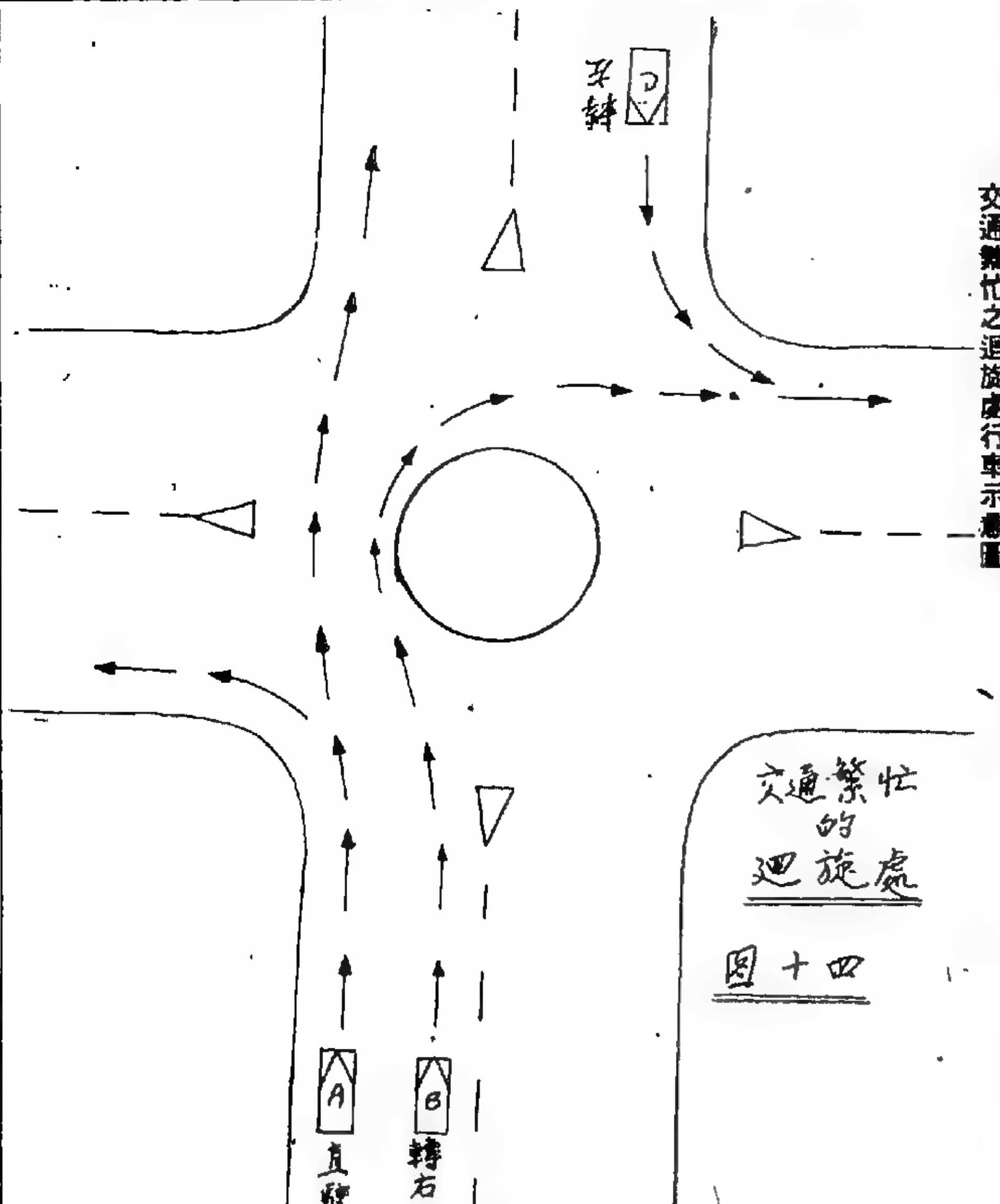
黃龍輝對港市場樂觀態度



環宇汽車公司於八月份售出逾三千輛新車，創下該公司自開業以來最高紀錄。該公司主席黃龍輝表示，對港市場持樂觀態度，並計劃在未來幾個月內，將新車銷售量進一步擴大。

考獲駕駛執照要訣

要訣：在考獲駕駛執照前，應先了解交通規則，並多加練習。在考場上，應保持冷靜，按部就班地進行各項操作。在考後，應多加練習，以提高駕駛技術。



工人世界

循道愛華村中心擴大服務計劃 協助柴灣青年職工 解決日常生活困難

循道愛華村中心為協助柴灣青年職工解決日常生活困難，特擴大服務計劃。該中心將提供多種服務，包括就業輔導、生活輔導、法律諮詢等，以幫助青年職工克服困難，提高生活質素。

上車扒復活動

若千工友曾蒙光顧，上車扒復活動。該活動旨在幫助工友解決上車困難，提高交通效率。參加活動的工友表示，該活動非常實用，對解決上車問題有很大幫助。

工廠免費供午餐

工廠免費供午餐，工人們皆大歡喜。該工廠為提高員工福利，特設免費午餐。員工們對該舉措表示歡迎，認為這不僅節省了開支，也方便了員工。

地鐵兩批學徒

分別接受訓練。該地鐵公司為培養專業技術人才，特招收兩批學徒。學徒們將接受專業培訓，為地鐵公司的發展貢獻力量。

你想找尋工作嗎?

榮上處介紹職業。該處為協助求職者，特提供多種職業介紹服務。求職者可以根據自己的興趣和專業背景，選擇合適的職業。

榮上處介紹職業

榮上處為協助求職者，特提供多種職業介紹服務。求職者可以根據自己的興趣和專業背景，選擇合適的職業。

榮上處介紹職業

榮上處為協助求職者，特提供多種職業介紹服務。求職者可以根據自己的興趣和專業背景，選擇合適的職業。

得勝100A/120A車系

設計煥然一新



最經濟實惠的家庭房車

新款得勝100A/120A車系，設計煥然一新。簡潔優美的車身線條，予人一種靈動的感覺。配備了A10/A12前置引擎，動力源源不絕，加速靈敏快捷，機械性能更毋庸置疑。前輪帶動設計，入彎輕巧靈活，衝勁十足，貼路性能之佳，更加不在話下；加上先進設計的四輪獨立避震系統，任何路面環境下，行車穩定暢順。

得勝100A/120A車系，無疑是今日前輪帶動汽車的典範。新款得勝100A/120A車系，車廂設計寬敞闊大，更是同級車之最，五人乘坐，同樣舒適自如。車廂週全設備，實而不華，配合一目了然的儀錶裝置，各樣安排都能令你稱心滿意。再加上「得勝」車系一貫經濟實惠的優良傳統，誠屬今日最經濟實惠的理想家庭房車。

定價 HK\$ 26,400 起

總代理：大昌貿易行有限公司 合誠汽車有限公司
香港總行：九龍彌敦道9-11號合誠汽車大廈
香港分行：九龍彌敦道1025號合誠汽車大廈
九龍分行：九龍彌敦道118-120號
九龍分行：九龍彌敦道70號
新界分行：新界元朗大馬路247號
新界分行：新界元朗大馬路45號
電話：5-7907766 (10線)
電話：5-636151 (6線)
電話：3-688235 (4線)
電話：3-045161 (6線)
電話：12-774191 (6線)
電話：12-434151 (6線)
星期日及公眾假期營業時間上午10時30分至下午4時



富麗菲島

11月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人



- 乘搭 DC-8 型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一簣。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，當盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排除興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地一切風土人情。

喜樂旅遊

5-233181
5-233182
5-233183

樂享祖國溫情

台灣旅行團總匯

阿里山 豪華團 溪頭 豪華團

九天 \$1630 八天 \$1850
八天 \$1720 八天 \$1750
七天 \$1630 七天 \$1650

特別貴族歐島團

8天 \$1590 7天 \$1390
四天自由團 天天出發 \$780
全團免費代辦簽證

喜遊寶島名勝

		利達		康達洋行有限公司			
		3-676882		3-685567			
台灣飛馬七天豪華團			\$1750				
曼谷芭提雅六天豪華貴賓團			\$1750				
菲律賓 (宿務) 夏運蘭七天豪華團			\$1480				
馬里亞納十一天超級豪華團			\$3490				
韓國遊踪六天超級豪華團			\$2680				
日本 (本州) 七天豪華觀光團			\$3280				
夏威夷檀香山七天假期豪華團			\$3950				
美加西岸十六天豪華觀光團			\$8350				

新世界

廣州·七星岩·鼎湖·五天 \$599
日期：9月2, 8, 12, 15, 19, 22, 25, 29日 10月3, 7, 10, 13, 17
廣州·從化·西樵或星湖·七天 \$799
日期：10月11, 13, 20, 25, 29日 11月9, 10, 17, 24, 29日
桂林·從化·廣州·七天 \$1690
日期：9月6日、10月23日 11月17日
(以上各團由中國旅行社提供中粵餐食、飛乘船往廣州、
車入遊、安妥安排。)

曼谷 芭堤雅桂林橋 \$1590 連過二出發
(食宿一週、車入船、機場往返贊助)
東京、大阪三晚酒店+機票 每人 \$1980 天發
曼谷 \$3380 出發



水達

電話: 291-1111
傳真: 291-1110
290-2911

專線服務 • 普通收費

永達泰國精選

清邁、芭達雅往三晚、曼谷
芭達雅、往清邁、古都大城
八天轉機直達團 \$ 1890
原星期日出團、直飛直飛清邁

清邁

曼谷、芭達雅、古都大城
能直飛曼谷泰國團
每週四出發、直飛直飛清邁
七天 \$ 1750 八天 \$ 1850
桂阿蘭、古都大城、曼谷、芭達雅
七天直達曼谷團
每月五團、直飛直飛
七天或八天或九天 \$ 1680

宋泰 64-296 5-21223

韓國 (日本SBS) 網路

逢星期三 早上出發 **1999 6月** 專人領隊 隨團服務

推銷員去堪羅	七天	\$1680	逢週六早上出發
菲律賓馬尼拉	七天	\$1480	每週六國出發
台灣澎湖連島	七天	\$1650	逢六早上出發
台灣澎湖連島	七天	\$1850	逢六早上出發
日本九州日光	七天	\$2980	每週六早上出發
日本京都神戶	七天	\$3180	每週六早上出發
日本韓國聯遊	七天	\$3350	每週六早上出發
韓國日本聯遊	七天	\$3080	每週六早上出發
韓國日本聯遊	七天	\$2790	每月均有多團
韓國日本聯遊	七天	\$3390	每月均有多團
美加日域聯遊	十五天	\$7999	每月均有多團

[illegible]

旅遊
華僑日報
分類廣告



光
0
是八天
發)
機”
50
重之苦
*

川、川
演名湖
阪、陽

流

行程一流。
穩健妥當。
專人護送。
賓至如歸。
司鼎力贊助。

31



本域第二屆明年將推出新車

「本田」汽車公司最近宣佈推出一部全新設計的小車，名為「思域」(CIVIC)。本田公司對它充滿信心，認為它可以在小型汽車方面與一九八〇年的市場競爭。

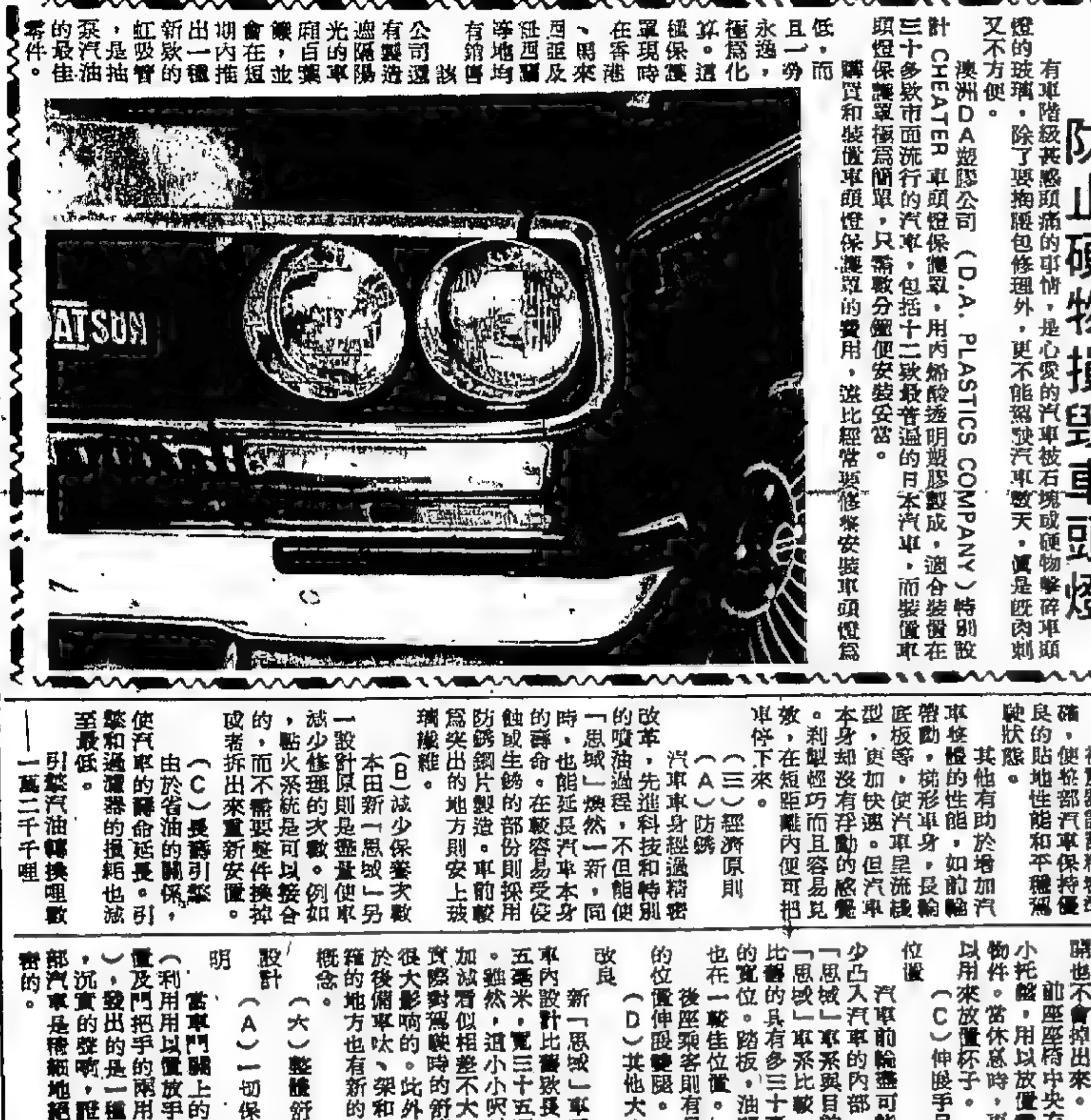
「思域」自一九七二年面世以來，都受到海外市場歡迎。它的設計都是根據一九七九年統計，「思域」在過去九年中，銷量超過一百萬輛。這證明了「思域」在過去九年中，基本上受到歡迎，主要是它的設計適合當時的市場需要。

為了迎合一九八〇年各種不同市場的需要，「思域」推出第二代，更進一步加強了它的內部設計和結構。本田「思域」在輪廓上，比第一代更顯得輕盈，新車重，同時在內部設計方面，它必須有舒適和保護乘客的要求。為了爭取國際市場，它必須有舒適和保護乘客的要求。

「思域」基本上必須迎合社會上對舒適和保護乘客的要求。同時在內部設計方面，它必須有舒適和保護乘客的要求。為了爭取國際市場，它必須有舒適和保護乘客的要求。

澳洲製車頭燈保護罩 防止硬物損毀車頭燈

澳洲製車頭燈保護罩，防止硬物損毀車頭燈。澳洲製車頭燈保護罩，防止硬物損毀車頭燈。澳洲製車頭燈保護罩，防止硬物損毀車頭燈。



駕駛舒適視野廣闊 匠心設計幾經改良

「思域」(CIVIC) 汽車公司最近宣佈推出一部全新設計的小車，名為「思域」(CIVIC)。本田公司對它充滿信心，認為它可以在小型汽車方面與一九八〇年的市場競爭。

「思域」自一九七二年面世以來，都受到海外市場歡迎。它的設計都是根據一九七九年統計，「思域」在過去九年中，銷量超過一百萬輛。這證明了「思域」在過去九年中，基本上受到歡迎，主要是它的設計適合當時的市場需要。

為了迎合一九八〇年各種不同市場的需要，「思域」推出第二代，更進一步加強了它的內部設計和結構。本田「思域」在輪廓上，比第一代更顯得輕盈，新車重，同時在內部設計方面，它必須有舒適和保護乘客的要求。

汽車配件 冒牌貨多

「英國汽車製造商」(British Motor Corporation) 最近宣佈，他們將採取行動，打擊冒牌貨。他們表示，冒牌貨對他們的業務造成了嚴重的損害，他們將採取法律行動，追究冒牌者的責任。

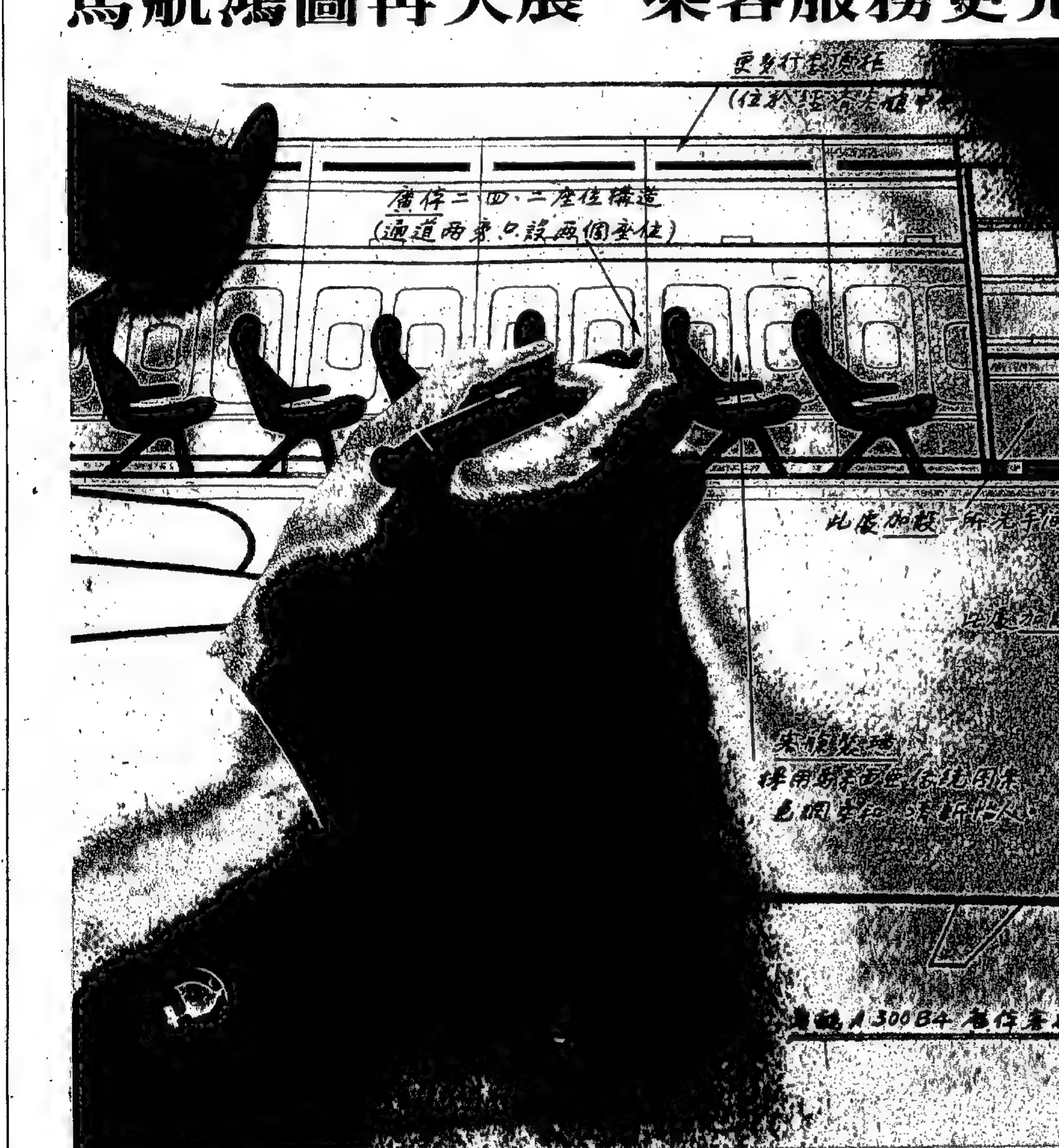
「英國汽車製造商」(British Motor Corporation) 最近宣佈，他們將採取行動，打擊冒牌貨。他們表示，冒牌貨對他們的業務造成了嚴重的損害，他們將採取法律行動，追究冒牌者的責任。

馬航最新 A300B4 廣體客機，十一月十六日開始服務。

馬航最新 A300B4 廣體客機，由專家設計，具有許多優點，設備更加完善。其中包括增加廚房一間，侍奉餐點，更為迅速。此外並增加行李頂櫃及加設一所洗手間，便利乘客，設想週到。至於客艙佈置，亦富有特色，豪華典雅，寬敞舒適，使馬航稱之為珍貴如金的服務，更勝一籌，旅客亦份外好享受。

馬航 A300B4 廣體客機，是熱誠好客的馬航，致送給亞洲區旅客的禮物，您很快就可以體驗到這份厚意。

馬航鴻圖再大展 乘客服務更完善



馬航最新 A300B4 廣體客機，由專家設計，具有許多優點，設備更加完善。其中包括增加廚房一間，侍奉餐點，更為迅速。此外並增加行李頂櫃及加設一所洗手間，便利乘客，設想週到。至於客艙佈置，亦富有特色，豪華典雅，寬敞舒適，使馬航稱之為珍貴如金的服務，更勝一籌，旅客亦份外好享受。

馬航 A300B4 廣體客機，是熱誠好客的馬航，致送給亞洲區旅客的禮物，您很快就可以體驗到這份厚意。

實得相

聯合助

分類廣告客戶

凡刊登廣告日數達
分銷廣告九元 贈送
多刊多減

由九月一日起
至九月三十日止



租賃

春

機 金石

幸運抽獎

抽獎券號碼

18:58

PENTAX

K 100S

黃竹坑

關大旺舖
2025年合出何大藥
本公司

每日讀者
超過百萬
惠刊廣告
收效宏大

出讓
樓舖地產
買賣租賃
鏡記界路
工廠平售
元農場直讓
蘇州樓蓋
歡迎參觀
康安大

[illegible]

水發地產
永發地產
歡迎委託經銷
地址：香港中環
德輔道中111號
電話：(852) 2522 8888

深水埗
華樂街黃金
寶對面靚座
實用600餘呎
售34萬
34萬
34萬

元朗大馬路
喜利大廈舊樓
ACHUNG
向南望靚中區
起(852) 2522 8888

樓
8
8
8

樓
8
8
8

售
售
售

道彌
樓乾

招租700呎大
舖位，位於中區
商業中心，適合
各類生意，租金
面議，有意者請
洽：(852) 2522 8888

商住樓售
新樓大屋
售12萬
售12萬
售12萬

[illegible]

上座 H613567
 電話 889898
 地址 新嘉坡 禧街 10 號
 代理 金銀珠寶首飾

上座 H613567
 電話 889898
 地址 新嘉坡 禧街 10 號
 代理 金銀珠寶首飾

上座 H613567
 電話 889898
 地址 新嘉坡 禧街 10 號
 代理 金銀珠寶首飾

上座 H613567
 電話 889898
 地址 新嘉坡 禧街 10 號
 代理 金銀珠寶首飾

上座 H613567
 電話 889898
 地址 新嘉坡 禧街 10 號
 代理 金銀珠寶首飾

上座 H613567
 電話 889898
 地址 新嘉坡 禧街 10 號
 代理 金銀珠寶首飾

[illegible][illegible][illegible][illegible]

下下下下下
 司公限有
 婚嫁
 市廣
 不代

美華新
 英高品
 美華新
 英高品
 美華新
 英高品

無窮你
 心相和
 心相和
 心相和

[illegible][illegible][illegible]

聲明

啟者九龍新大
 巴客棧金銀號
 於光緒十九年
 正月間因本號
 一兩銀錢出
 借與人等之
 以直取之定
 成交易恐有
 成交情由遂
 之平價情由
 夫內情由遂
 與人無涉
 明人：鄭少廷君
 謝人：廖乃雄君

告示

羅亞魯大華人
 A地下印尼商店
 七九七年九月
 業後令設東查
 一九九九年九
 東來訪各官商
 日紀七天肉到上
 橫發掛地目然。

322, 348, 321
322, 348, 321

招租

香港區

(住宅樓宇)

堅固3房雙車房大單位54
0呎三層二廁2700
新嘉坡士打街對面大單位
107呎三層二廁2700
山光樓樓高4574
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550
山光樓樓高4574
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550
山光樓樓高4574
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

(工廠大廈)

北港新嘉坡11號水廠
工廠大廈450呎
\$30,000
跑馬地山光道樓高4
五層二廁3400
九龍區
(住宅樓宇)
山光樓樓高4574
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

大平道361-367號雙車房
兩層二廁四廁
50呎三層二廁四廁
5000
元朗新嘉坡新嘉坡
水田22呎三層二廁
3300
新嘉坡11號雙車房
大單位450呎
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

(商業樓宇)

新嘉坡11號雙車房
大單位450呎
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

(舖位)

新嘉坡11號雙車房
大單位450呎
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

(住宅樓宇)

新嘉坡11號雙車房
大單位450呎
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

(商業樓宇)

新嘉坡11號雙車房
大單位450呎
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

(工廠大廈)

新嘉坡11號雙車房
大單位450呎
三層二廁北
3300
加拉道35號雙車房11
20呎三層二廁3550

程庚請詳歷電照
函長洲東灣路青年

心過學事將 號電記有

港址坡 品錢
道址坡 正銀
大新大 新銀
式話大 大銀
一八照 大銀
號片百 大銀
地南親 大銀
下客不 大銀

診所登記

幼能小學

余信歷
號籍本
號簿二

聘女練習

中國寫字樓初中
度年齡廿以下月
八百有意請電

[illegible]

道五各領總本
 一時港新得超公
 ○至區區總領司
 六七區區總領司
 號時光總總司
 面國國有12有機
 治前於機小五
 李下期時年名
 浩千住區實年

80會

★本港總修
 PHY
 職名：九龍藥務
 日期：（報滿即）

有教師顧名級小學補習
 八位電話六八一〇二
 港大預科經有
 補習中有一下中小學生
 三九七黃治
 大專級補習班中小
 學生各科補習
 小組H七三七八三九

精補附加
軍冠東殖繁屈
TEL:
場 狗
出 小
售 大
面 對 公 港 海 17C

女
福港
信道
H4

專報稅務
KIAI HOK
CO
通稅
CO
通稅

免費代辦
加拿大 美國 英國 澳洲 歐洲 紐約 1300 1700 1350

價
美加
美加台
成功 旅遊公司
歡迎詢問

下列

276	6
277	6
283	6
286	6

荷 中

287	6
289	6
292	6
298	6
302	6
304	6
306	6
308	6
313	6
314	6
315	6
320	6
331	6
333	6
339	6
340	6
343	6

告報 大城廣費 代格 昌聯安公司 0444221 0441615 港機 0444221 0441615